РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В.В.ВИНОГРАДОВА

А.Е.АНИКИН

РУССКИЙ ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

(ПРОЕКТ)

МОСКВА 2007

АННОТАЦИЯ

Словарь представляет собой свод этимологий русской лексики, охватывающий основной словарный фонд русского языка. На основе достижений современной филологической науки в нем рассматривается происхождение и история словарного состава русского языка, в том числе значительный пласт личных имен и географических названий.В большом объеме представлена этимология диалектной, древнерусской и старорусской лексики.

Материал расположен в алфавитном порядке расматриваемых слов. Для каждой лексемы указываются — при наличии необходимости и возможности — ее параллели в других славянских и неславянских языках, а также праславянский или иной этимон с изложением сведений, касающихся его истории и языковых изменений, результатом которых стала данная лексема.

Словарь предназначен для читателей, интересующихся историей русского языка и его отношений с другими языками Евразии.

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРОЕКТ «РУССКОГО ЭТИМОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ»

I. Предварительные замечания

I.1. Основными справочниками по русской этимологии остаются опубликованный в середине прошлого века «Russisches etymologisches Wörterbuch» М. Фасмера (Vasm.) и — главным образом для русскоязычного читателя — его перевод («Этимологический словарь русского языка» = Фасм. или «русский Фасмер»), выполненный акад. О. Н. Трубачевым.

В «Послесловии» ко второму изданию «русского Фасмера» он не без сожаления писал об угасшей в «зародыше» мысли об «исправленном и дополненном» новом издании, замечая, что заложенную Фасмером основу «можно дополнять и поправлять бесконечно» (Фасм. 1: 564—565). Как известно, первое издание Фасм., вышедшее в 1964—1973 гг., содержит многочисленные дополнения (доп.) переводчика, помещенные в квадратных скобках непосредственно в тексте словаря. Еще одна серия доп. появилась во втором издании (1986—1987), на сей раз в виде относительно небольшого списка в конце 3-го и 4-го томов. Сюда примыкает ряд этимологических иллюстраций к программным суждениям О. Н. Трубачева в цитированном «Послесловии» ко второму изданию.

В доп. к Фасм. затрагиваются: а) состав словника — включение в него слов resp. словарных статей, отсутствующих в Vasm.; представленные в Vasm. б) этимологические толкования и в) датировка наиболее ранних письменных фиксаций слов. Нередко доп. исчерпывается отсылкой к публикации, содержащей тот или иной научный результат.

За немногочисленностью этих типов скрывается содержательное разнообразие, предопределенное самим устройством «русского Фасмера», характеризующегося богатством словника (прежде всего за счет обширного пласта диалектной и устарелой лексики, включая

только древнерусскую, а также топономастических данных), значительной временной глубиной анализа (от русского и восточнославянского к праславянскому и индоевропейскому) и его подробностью, широтой привлекаемого языкового спектра (индоевропейский, уральский, тюркский и т. п.), масштабностью библиографического и т. п. аппарата [1]. Доп. к Фасм. значительно увеличивают его информативность, отражая немалую часть «послефасмеровского» вклада в изучение русского лексикона.

I.2. РЭС вырос из попыток автора этих строк осуществить оставшееся нереализованным намерение О. Н. Трубачева относительно новой серии доп. к Фасм. Работа в данном направлении с самого начала стала превращаться в нечто более развернутое и масштабное, нежели подобная серия в том виде, в каком она составлялась О. Н. Трубачевым [2].

В этом нет ничего удивительного: масса лексического материала, собранного и опубликованного во второй половине XX и в начале XXI вв., прежде всего в диалектных и исторических словарях (при том, что этимологией не полностью освоены и ранее изданные материалы, даже словарь Даля = Д), требует новых словарных статей, отсутствующих в Фасм. Имеющиеся в нем лексические, этимологические и библиографические сведения могут быть дополнены практически по каждому слову, как и сведения, касающиеся хронологии письменной истории слов.

В отличие от содержащихся в Фасм. доп. О. Н. Трубачева, РЭС способен выступать как самостоятельный справочник по русской этимологии, что обеспечивается главным образом количественными показателями. Словник лексики, рассматриваемой в настоящей книге, заметно превышает фасмеровский на *а*- начальное (≈ 1200 против ≈ 450).

Однако в содержательном отношении РЭС имеет заметный изъян, ограничивающий его статус. Речь идет скорее о материалах для полноценного этимологического словаря.

---

[1] Ср. дифференциальные признаки этимологических словарей, выделенные Я. Малькелем: time depth, range, breadth и др., см. Malk. 1976: passim; Трубачев Эт. 1977: 173—174.

[2] Работа над РЭС или подобным трудом отнюдь не исключает, разумеется, возможности включения в очередные переиздания Фасм. новых доп. по образцу второго издания.

Словарные статьи РЭС состоят в основном из данных, почерпнутых в диалектных и исторических словарях русского языка, и реферативных сводок из этимологической литературы, прежде всего этимологических словарей (откуда по преимуществу черпается и иноязычная лексика), лишь в незначительной степени основываясь на привлечении и анализе памятников письменности. Между тем, максимального прогресса в сравнении со словарем Фасмера, как не раз указывалось его критиками, главным образом отечественными (в особенности таким проницательным и жестким, как А. И. Попов), можно добиться лишь при интенсивном и квалифицированном использовании первоисточников — летописей и т. п. древних актов (ср. обсуждение этого вопроса самим М. Фасмером в ZfslPh 29/2, 1961: 447). Определенным достижением в этом плане является словарь П. Я. Черных (Черн.), который выгодно отличается от Фасм. разработкой истории слов по памятникам письменности. Тем не менее, Черн. явно проигрывает словарю Фасмера в собственно этимологическом плане и к тому же имеет весьма ограниченный словник (см. I.3).

I.3. Итак, можно констатировать, что РЭС представляет собой собрание доп. к Фасм., перешедшее благодаря их количеству в новое качество. Упомянутый в I.2 изъян может быть в определенной степени оправдан большим объемом предлагаемого труда и, что немаловажно, — временем, которое требуется на его осуществление. Очевидно, что работа с памятниками письменности значительно увеличила бы и то и другое. Кроме того, в настоящее время есть возможность опираться на новые обширные лексикографические своды старо- и древнерусской лексики (см. о них в II.2), которых — как и многих других новейших источников — не было в распоряжении Фасмера.

В отличие от Черн. и ЭСРЯ МГУ, словник которых включает только лексику современного русского литературного языка [3], РЭС при отборе лексики продолжает традиции Фасмера. Они несомненно были близки и О. Н. Трубачеву, который описал их в «Послесловии» ко второму изданию «русского Фасмера»: внимание к темным и ред-

---

[3] При этом Черн. содержит, по существу, избранные слова (правда, с привлечением довольно значительно диалектного и древнерусского материала), а ЭСРЯ МГУ в большом количестве привлекает поздние заимствования типа интернационализмов (см. II.3), в том числе те, которые вполне можно было бы оставить для словаря иностранных слов. Ср. однако мнение по этому поводу Ю. В. Откупщикова (Отк. 2001а: 364 и др.).

ким словам; приоритет слов, тесно связанных с традиционными культурой, историей, бытом и контактами русского народа перед поздними заимствованиями и т. п. названиями современных, в том числе профессионально-технических реалий; привлечение «традиционной ономастики». Эти черты фасмеровского словника как безусловно положительные отмечались уже в первых рецензиях на Vasm., см., в частности, Bezlaj SR 4/1-2, 1951: 509; Unbegaun BSLP 48/2, 1952: 94; Machek Slav. 23/1, 1954: 64; Sławski JP 34/2, 1954: 134.

Существенным подспорьем при подготовке РЭС является этимологическая картотека, составленная Группой этимологического словаря русского литературного языка, работа над которым велась в Институте русского языка им. В. В. Виноградова РАН со второй половины 80-х до начала 90-х гг. XX в., но затем по разным причинам прекратилась. Результаты деятельности Группы, в которой участвовал и автор РЭС, отражены в сборниках ИИРС 1993, НРЭ 1 [4]. Первоначальный замысел отбора для РЭС только общерусской лексики (Аникин 2003: 4—5; ср. Варбот Эт. 1994—1996: 193) в процессе подготовки настоящего выпуска отпал сам собой. На отказ от подобного ограничения повлиял отзыв (неопубликованный) на упомянутый сборник НРЭ 1 акад. В. Н. Топорова, рекомендовавшего новому этимологическому словарю как можно более широкий охват русской лексики.

Создаваемые в настоящее время региональные этимологические словари являются ценным подспорьем при работе над РЭС. Из известных автору трудов этого рода следует указать МСФУСЗ и связанные с ним многочисленные разработки екатеринбургских специалистов; публикуемый частями словарь ладого-тихвинских говоров А. С. Герда; складывающиеся в большое этимологическое описание русских говоров Северо-Запада монографии С. А. Мызникова; публикуемый по частям словарь русских говоров Алтая Л. И. Шелеповой. К этому ряду примыкают и Ан. 2000; Ан. 2005.

Основной чертой РЭС, как представляется автору, должно стать внимание к диалектной и исторической лексике. Последнее подразумевает устарелую с точки зрения современного русского языка и/или известную только как старо- и древнерусскую. В РЭС включа-

---

[4] См. положительную в целом рецензию В. Урбутиса (Balt. 37/2, 2002: 369—372). Пожелание рецензента продолжить начатое издание в какой-то мере реализуется в РЭС.

ется, в том числе в качестве заглавных слов словарных статей, значительное (насколько это позволяют возможности автора) число диалектных и старо- и древнерусских слов, представляющих тот или иной интерес для этимологии.

Все это само по себе, конечно, не является гарантией последовательного отбора материала и отсутствия пропусков важных слов, но по крайней мере задает выигрышный в научном отношении подход к лексике.

Одним из следствий опоры на фасмеровские принципы отбора лексики стало то, что базовым для РЭС явился не какой-либо словарь современного русского литературного языка (не говоря о диалектной лексике), например, ТСРЯ, но словарь В. И. Даля (Д), что примерно на полтора века «удревняет» исходные позиции этимологии. Справедливо указывалось, что Д — «настольная книга» русской этимологии, до сих пор являющаяся «самым замечательным собранием русской лексики» — и литературной, и диалектной, и архаической (Варбот РЯНО 2, 2001: 8). В целом, РЭС, как и словарь Фасмера, рассматривает по преимуществу лексику русского языка досоветского времени.

I.4. Автор РЭС безусловно солидаризируется с нижеследующим авторитетным определением целей этимологического исследования: «… определение того, когда, в каком языке, по какой словообразовательной модели, на базе какого языкового материала, в какой форме и с каким значением возникло слово, а также какие исторические изменения его первичной формы и значения обусловили форму и значение, известные исследователю. Реконструкция первичных формы и значения слова — предмет этимологического анализа» (Варбот ЛЭ: 596). Подобные цели стоят и перед РЭС, но, как можно убедиться при знакомстве с предлагаемой книгой, достичь их удается далеко не всегда.

Разумеется, такое положение обусловлено в первую очередь субъективными причинами (возможностями автора), но есть и объективные. Основная — в не столь высокой, как хотелось бы, степени этимологической изученности словарного состава русского языка, — особенно с учетом новейших успехов описательной лексикографии. В научный оборот введено множество пока еще не рассматривавшихся этимологами русских слов, наряду с которым выявлено множество слов без надежной этимологии, а нередко и вовсе «темных».

Разумеется, начиная работу над РЭС, автор не надеялся, что сумеет добиться в отношении этого материала некоего решающего сдвига.

Основная задача РЭС состоит в том, чтобы по возможности отразить достижения последних десятилетий в этимологическом изучении русской лексики, опираясь на ЭССЯ, SP, этимологические словари русского и других славянских языков, — Черн.[5], ЕСУМ, ЭСБМ, БЕР, ЕРСЈ и т. п., и прочую научную литературу. В отношении не рассматривавшейся ранее русской лексики предполагается осуществлять первичную этимологическую обработку (включая констатацию неясности тех или иных слов). Самостоятельный интерес, как представляется, может иметь осуществляемое в статьях РЭС соположение слов, почерпнутых в разных диалектных и исторических словарях и относящихся к хронологически разным пластам русской лексики (XI—XIV, XVI—XVII, XVIII, XIX—XX вв.).

В рамках настоящего «Введения» представляется затруднительным обсуждение существенных для РЭС теоретических и методических представлений современной этимологии, тесно связанных с указанными ее целями. Можно указать, в частности, на «уязвимость корневой этимологии, необходимость реконструкции словообразовательной модели слова, диахронической определенности реконструкций, семантической аргументации», — что стало результатом дискуссий второй половины XX в. по поводу соответствующих этимологических проблем, «неудовлетворенность решением которых не была устранена словарем Фасмера» (формулировки взяты из отзыва Ж. Ж. Варбот на настоящую книгу).

Разумеется, автор РЭС желал бы оптимальной реализации в своем труде названных представлений, в частности, отказа от корневых этимологий и надежной аргументированности этимонов с фонетической, словообразовательной, семантической, лингвогеографической точек зрения. В то же время, ему меньше всего хотелось бы декларировать свою приверженность подобным представлениям, не будучи уверенным в возможности должным образом осуществить их на практике.

Тем не менее, одну из названных Ж. Ж. Варбот проблем все-таки необходимо затронуть. Речь идет о семантике в связи с известным

[5] Высоко оценивая Черн., И. Г. Добродомов выдвигал идею доработки этого труда с целью его приведения в соответствие с «современным уровнем нашей науки об истории русского слова», см. ИКАЛО 1995: 240.

указанием М. Фасмера по поводу завершения работы над Vasm.: «… я уделил бы больше внимания калькам и семантической стороне» (Фасм. 1: 14), — которое несомненно было весьма значимым для О. Н. Трубачева (см. его «Послесловие» в Фасм. 1: 572—573).

I.5. Едва ли стоит думать, что немецкий ученый имел в виду некую полную ревизию применявшегося им (и «современной ему литературой», по определению О. Н. Трубачева, см. Фасм. 1: 572) сравнения анализируемых русских слов с семантически тождественной или близкой по значению иноязычной (славянской, индоевропейской и проч.) лексикой как обычной исследовательской процедуры. Вполне возможно однако, что Фасмер допускал корректировку указанного приема в сторону большего учета фактора семантической эволюции. Такая корректировка осуществляется в ЭССЯ и в целом ряде работ О. Н. Трубачева (см. об этом Аникин 1988: 6—22). Она выражается прежде всего в систематическом использовании данных типологии семантического развития, в том числе внимании к аккумулирующим такие данные специальным трудам, из которых следует упомянуть прежде всего известный словарь К. Д. Бака. Важную роль при генетическом отождествлении слов, «основанном на значении» (Трубачев ПМСИ 1976: 173—176) играет также тезис о семантической реконструкции как «углубленном понимании значения» (Трубачев СИЯ 1988: 198) и связанные с ним понятия диффузии значений омонимов в контекстах, обнаруживающих их нейтрализацию, наподобие *топить лед*, *воск* (Трубачев ПМСИ 1976: 168—170), синкретизма значений и экспрессивности.

Гораздо большая, нежели у Фасмера, роль семантической аргументации во многих статьях ЭССЯ (что соответствует «semo-etymological proclivities» по формулировке в Malk. 1976: 9) [6] сочетается с доминированием внутренне-реконструктивного подхода (Хелимский ВЯ 4, 1990: 144), что можно расценить уже не как корректировку, а как весьма радикальную ревизию исследовательских принципов М. Фасмера. В связи с работой над РЭС (и, шире, над доп. к Фасм.) следует иметь в виду и эту особенность применявшейся О. Н. Трубачевым методики и то обстоятельство, что полученный

[6] Ср. исследования Б. Егерса на балтийском (прежде всего латышском) материале, особенно монографию Jēgers KZ 80, 1966.

с ее помощью огромный корпус ярких результатов обнаруживает определенные издержки.

Систематическое использование применяемой в ЭССЯ семантической реконструкции приводит к тому, что в ряде статей словаря обнаруживается недостаточно мотивированное генетическое отождествление формально сходных, но семантически заметно различающихся слов. «Rozbieżność» значений (зачастую делающая затруднительной реконструкцию праславянской семантики) в ряде статей ЭССЯ — особенно в первых 13 выпусках — становится одной из основных причин их критики со стороны SP, где отклоняются многие десятки реконструированных в ЭССЯ праславянских лексем (особенно в SP 8, passim, см. Аникин БслИссл 16, 2004: 371—372). За различием значений может скрываться не действие факторов семантической эволюции, а гетерогенность слов, а именно, их заимствованное (субстратное) происхождение или принадлежность к разным этимологическим гнездам исконной лексики. Рассматривая в качестве примера подачу в ЭССЯ русского материала в статье **xolujь*, где отклоняется фасмеровская «концепция нескольких омонимов *холу́й* разного происхождения» (ЭССЯ 8: 65), автор РЭС предпочитает как раз принятое в Фасм. выделение гетерогенных омонимов (Аникин 2003: 26—28).

Резюмируя сказанное в отношении к РЭС, следует констатировать, что этот труд стремится сохранить по отношению к Фасм. преемственность не только при отборе лексического материала, но и — с оговорками — в подходе к семантике. Отнюдь не идеализируя в этом отношении (как и других) Фасмера, можно заметить, что его конкретные результаты в ряде случаев представляются более приемлемыми, нежели позднейшие, основанные на оригинальных и смелых семантических и иных решениях. Относясь к последним со всевозможным вниманием, автор РЭС использовал их с оглядкой на «младограмматическую» позицию Фасмера и рациональную в своей консервативности реконструкцию SP, которую можно расценить как усовершенствованный вариант фасмеровской.

Собственный опыт работы над заимствованиями в русском языке и из русского языка (Ан. 2000; Ан. 2003; Ан. 2005), а также результаты исследований заимствованных и субстратных элементов в севернорусской и т. п. лексике (ср. МСФУСЗ и упомянутые в I.3 публикации того же направления) дают автору РЭС основание поддержать критическое отношение к тому «распространенному направлению эти-

мологического поиска в индоевропеистике (славистике, германистике, балтистике, кельтологии), которое ориентировано на поиск индоевропейских этимонов для максимального числа (в идеале, пожалуй, для всех) слов, представленных в древних и современных языках» (Хелимский РЯНО 2/4, 2002: 84). Недавний пример реализации подхода, ориентированного на безальтернативную по существу идентификацию привлекаемого лексического и топономастического материала как исконно- и праславянского, дает монография Р. М. Козловой (Казл. 2000), о содержании которой можно судить, например, по объяснению этнонима *болгáры* из прасл. **Bъlgar*- < **bъlg*- ‘шкура, кожа’ + суфф. -*arъ*/-*ь* (цит. по рецензии: Шульгач СтОЕ 2003: 161), с соответствующими этноисторическими заключениями. Подобные толкования могут быть отражены в РЭС лишь в негативном ключе. Вместе с тем, они получили чрезвычайно высокую оценку в цитированной рецензии, помещенной в сборнике, где в ряде статей применяется та же методика, что и у Р. М. Козловой. Соглашаясь с тем, что какие-то решения, полученные в рамках этой методики, могут оказаться правильными, ее следует тем не менее признать неперспективной, чреватой ошибками и методически очень уязвимой. Абсолютно неприемлемы исконнославянские этимологии, предложенные А. И. Илиади [7] для таких сибирских и/или севернорусских диалектизмов, как *важáн*, *вар*, *вáрдина*, *гúрвас*, *кержáк* и др. (СтОЕ 2003: 130—157).

I.6. Здесь целесообразно затронуть также весьма важную для современной русской диалектной лексикографии (как описательной, так и этимологической) проблему точности и аутентичности лексических данных. Следует оговориться, что она актуальна прежде всего не для словарей, содержащих публикацию недавних и проверенных полевых записей, а для трудов сводного/синтетического характера (ср. особенно СРНГ; в ряде случаев и Д), где приходится широко использовать данные, почерпнутые из вторых рук, в том числе старые записи (иногда — плохо читающиеся), что создает условия для проникновения в словарь разного рода погрешностей [8]. Их выяв-

[7] В рецензии (положительной, что совершенно нелогично с учетом применяемого в рецензии подхода) на Ан. 2000.

[8] Сказанное ни в коей мере нельзя понимать как попытку подвергнуть сомнению важность и ценность такого фундаментального труда как СРНГ.

ление становится одной из задач этимологии и диалектологии. Это важно уже потому, что любое из не распознанных искажений слов в принципе может привести к появлению опирающегося на «фантомный» факт и тем самым заранее обреченного на неудачу истолкования (такие случаи имеются): по выражению В. И. Даля, опечатки и неточности могут «всякого ввести впросак» (Д 3: 546).

В «Послесловии» ко второму изданию Фасм. О. Н. Трубачев поддержал прочтение др.-рус. *вермие* (*дубное*) ‘саранча, черви’ как *вершие* ‘побеги (дуба)’ (Фасм. 1: 569). Оно оказалось спорным (*вермие* выглядит реальным и выводимо из прасл. **vьrm-*, см. Непок**.** 1976**:** 21—22), но в данном случае существенно само обращение О. Н. Трубачева к очень редкому в Фасм. способу объяснения слов с помощью конъектур, т. е. предположений о наличии в графическом облике слов неточностей и вытекающих отсюда исправлений. Сложности, обусловленные разными прочтениями слов, не редкость при анализе древнерусского материала, но здесь приходится ограничиться темой диалектных записей XIX—XX вв.

Выявление слов, подлежащих исправлениям, было одной из задач сибирского диалектного словаря (Ан. 2000), где конъектуры представлены в довольно большом количестве. Некоторые из них непосредственно касаются Фасм., например, камч. (Д) *кагóра* ‘тягловое животное’ — в действительности *каюра* (Ан. 2000: 231) [9], что констатируется вслед за Д. К. Зелениным, чье мнение упомянуто Фасмером (Фасм. 2: 155). Ирк. (Д) *отсýмивать* ‘отвращать любовь’ сравнивалось с тюрк. *süm* ‘любовь’ (Фасм. 3: 173), но нет никаких сомнений, что речь идет об *отсýшивать*, антониме к *присýшивать* ‘привораживать’ (Ан. 2000: 432).

Анализ лексики с помощью конъектур в русской этимологии не играет такой большой роли, как в (древне)прусской. Тем не менее он не должен сбрасываться со счета и при выяснении происхождения русских диалектных слов. В наиболее последовательной форме он осуществляется А. Ф. Журавлевым. В серии статей, посвященной «фантомной» лексике СРНГ, им были указаны десятки имеющихся в

---

[9] При ссылке на словари и т. п. публикации, охватывающие (суммирующие) другие словари или иные источники, последние в РЭС как правило не указываются. Если необходимость в таком указании возникает, оно может, как в данном случае, приводиться в скобках перед цитируемым языковым фактом. Здесь (Д) означает подобную «непрямую» ссылку на словарь Даля (без указания тома и страницы) через Ан. 2000.

этом издании искаженных или сомнительных слов (см. Журавлев Изв. УрГУ 4, 2001, с дальнейшей литературой). Хотя отдельные конъектуры небесспорны и даже могут опровергаться, подавляющее большинство исправлений А. Ф. Журавлева вполне убедительно. Стоит заметить, что известные автору этих строк примеры возможных конъектур в публикациях современных полевых записей единичны [10], ср. из них новг. *гува́л* ‘мешок’ (НОС 2: 66) = ? *чува́л* (Фасм. 4: 376), новг. *ге́чка* ‘игрушка’ (НОС 2: 11) = ? *че́чка*, ср. *че́ча* (Д 4: 602; Ан. 2000: 659).

Многочисленные неточности или вызывающие сомнения слова (вроде *коро́па* ‘царство’ = ? *коро́на*, ср. Д 2: 168) обнаруживаются при ознакомлении со «Словарем русских говоров Забайкалья» Л. Е. Элиасова (М., 1980; далее Элиасов), что очень странно для словаря, который анонсируется в «Предисловии» ответственного редактора (Ф. П. Филин) как содержащий собственноручные полевые записи составителя, сделанные им «добротно и со знанием дела». Такую ситуацию можно было бы попытаться объяснить безвременной кончиной Л. Е. Элиасова, не успевшего завершить свой труд. Беда в том, что в нем повторяются погрешности, встречающиеся в других словарях, прежде всего у Даля. Например, забайк. *сон* ‘мясо со сладковатым привкусом’ (Элиасов: 358) повторяет ошибочное сиб. *сон* ‘сладкое или почечное мясо’ (Д 4: 270) — в действительности *сок* ‘сладкое (= ‘лакомое, вкусное’) мясо’, ‘свежая сосновая заболонь, поедаемая как лакомство’ (Д 4: 263; Ан. 2000: 503), ср. *со́чное мясо*. Понятная в случае с Далем, который явно взял слово *сон* из вторых рук, данная неточность удивительна в случае с Элиасовым. Забайк. *кычи́м* ‘черпак с длинной ручкой для зачерпывания воды в проруби’ (Элиасов: 279) как бы развивает ошибку, вкравшуюся в толкование сиб. *кычи́м* ‘черпак’ (Д 2: 230), неверно расцененного В. И. Далем как особое слово. Речь идет, вне всяких сомнений, о хорошо известном тюркизме *кычи́м* ‘чепрак (подстилка под седло)’, который также представлен и у Даля и у Элиасова. Примеры этого рода связаны однако не только с Д.

Забайк. *мунту́к* ‘порыв ветра, вихрь’ (Элиасов: 214) невозможно отделить от якут. *мунтук* ‘вихоръ’ в «Словаре якутского языка» Э. К. Пекарского (Пек.: 1625), где используется дореволюционная

---

[10] Не касаясь тех случаев, когда среди полевых записей помещаются цитаты из старых, не поддающихся проверке источников.

орфография. Якутское слово обозначает не вихрь, а вихор (в волосах), и всерьез думать о заимствовании (из якутского в русский или наоборот) нельзя, как и в случае с забайк. *ачи́н* ‘плечо’ (Элиасов: 96) и тюрк. *ӓгін* ‘то же’ (Пек.: 895).

Не повторяя здесь всех подобных примеров (счет идет по меньшей мере на десятки), которые уже приводились ранее (Ан. 2000: 17—26; Аникин ЛАРНГ 2003: 31—46 [11]; Аникин 2003: 16—23), уместно изложить лишь вывод. В «Словаре русских говоров Забайкалья» Л. Е. Элиасова есть факты, представляющие собой что угодно, но не полевые записи.

Можно полагать, что дело обстоит следующим образом. Взятые у Даля или из других словарей (см., частности, ценный лексикон в приложении к книге Н. Ф. Кривошапкина «Енисейский округ и его жизнь» — СПб., 1865) те или иные камчатские, енисейские, обдорские, архангельские и прочие русские слова, иногда в несколько измененном виде (намеренное изменение не всегда отличимо от невольной ошибки), снабжаются в словаре Л. Е. Элиасова несуществующей забайкальской привязкой (с указанием населенных пунктов, а зачастую и конкретных информантов) и иллюстрациями наподобие следующей: *мясо сладкое*, *соном оно прозвано*, *ну до того сладкое*, *что противно его есть* (Элиасов: 358). Никак не верится в подлинность текстов, иллюстрирующих забайк. *глеф* и *глефь* ‘слизь на свежей рыбе’ (Элиасов: 90; ср. енис. *глефь* ‘слизь на свежей рыбе’ в Кривошапкин 1865): *рыбу с глефом*; *на налиме глефи больше всего* (Элиасов: 90). Словоформы *глефом*, *глефи* противоречат русской фонетике — должно быть не *ф*, а *в*, ср. s.v. *глевъ* у Даля: *на красной рыбе зимою глéву больше* (Д 1: 355).

Таким же процедурам подвергаются избранные якутские и иные тюркские, эвенкийские и бурятские слова из соответствующих словарей (Пек. и др.), выдаваемые за русские (и подчас просто исковерканные): *на твоих ачинах*, *товарищи рабочие*, *капиталисты прокатятся в ад* (Элиасов: 57).

Наличие фактов рассматриваемого толка делает труд Элиасова уникальным в русской диалектной лексикографии.

Его своеобразие заключается также в том, что по названию он является одним из многих региональных сибирских словарей, но по

[11] В том же сборнике ЛАРНГ 2003 см. статью А. А. Бурыкина, выступающего в защиту словаря Элиасова.

существу претендует на особый статус, — как представляется, статус некоего подобия словаря Даля («забайкальского Даля»), что обеспечивается большим объемом лексики и длительностью работы над ней (около 10000 слов, собранных за 40 лет — по существу, за целую жизнь), наличием множества своеобразно-экзотических фактов, отсутствующих в других словарях русских говоров циркумбайкальского региона, а также очень многочисленными совпадениями с Д. При этом большинство содержащихся у Элиасова слов явных признаков артефакта не имеет (хотя сотни слов вызывают те или иные сомнения). Вероятно, среди них есть много подлинных фактов, которые с разных точек зрения важны для диалектной лексикологии. Однако гарантии подлинности и признаки, позволяющие отделить такие факты, отсутствуют.

Резкость характеристики обсуждаемого словаря как бездарной подделки (Журавлев АвСб 2003: 384) обусловлена, увы, лишь тем, что вещи названы в ней своими именами. К сожалению, данные лексикона Элиасова широко воспроизводятся в СРНГ[12], сводном «Словаре русских говоров Сибири» под ред. А. И. Федорова (Т. 1—5, Новосибирск, 2000—2006) и наряду с другими источниками используются в различных исследованиях (в том числе в фундаментальных ЭССЯ, SP) для этимологических и иных научных целей [13]. Публикация словаря Элиасова, тем более в Москве и в издательстве «Наука», — непоправимая ошибка [14].

---

[12] «Составителям СРНГ, когда они черпают лексический материал из словаря Элиасова, нужно рекомендовать удерживаться от цитирования… кабинетной выделки иллюстраций. Но с чрезвычайной осторожностью нужно подходить и к самой трактуемой лексике…» (Журавлев АвСб 2003: 385). Следует обратить внимание на то, что, по сообщению Ф. П. Филина, словник словаря Л. Е. Элиасова после его кончины дополнен за счет слов «не учтенных автором», «но встретившихся в иллюстративном материале» (Элиасов: 3—4).

[13] В «популяризации» словаря Элиасова невольно принял активное участие и автор РЭС, см. в особенности Ан. 1997. На данных Элиасова основаны лингвогеографические выводы, касающиеся диффузии русской диалектной лексики в Сибири (Аникин Эт. 1985: 71—75). Их следует расценить как невероятные. Осознание сути «забайкальского лексикона» пришло к автору этих строк лишь после долгой работы с ним.

[14] На фоне полного доверия к Элиасову обращает на себя внимание скептицизм в отношении «ятвяжского» словарика, обнаруженного белорусским коллекционером В. Зиновым, впоследствии утерянного и из-

Сказанное объясняет, почему в статьях РЭС данные этого словаря не привлекаются, а лексика русских забайкальских говоров берется из СГСЗ [15] и других источников. Пользоваться не вызывающими доверия фактами при наличии предоставляемого русской диалектной лексикографией труднообозримого количества надежных и во многом еще не введенных в научный оборот представляется неоправданным.

II. Содержание словарных статей РЭС

II.1. Статьи «Словаря» располагаются в алфавитном порядке, буква ¸ приравнивается к *е.*

Строятся они в общем так же, как в предшествующих лексикографических работах автора (см. особенно Ан. 2000), которые, в свою очередь, ориентированы на Фасм. и доп. к нему О. Н. Трубачева.

Все статьи разделяются знаком // на две зоны — лексическую и этимологическую. В первой из них (до знака //) дается материал, подлежащий объяснению, во второй (после указанного знака) — сведения о происхождении слова или слов. Это распределение последовательно осуществляется однако лишь в отношении русского материала (хотя и здесь возможны отступления), в то время как иноязычные сравнительные данные, в том числе восточнославянские, для удобства изложения могут подаваться не только в лексической, но и в этимологической зонах.

При подаче в лексической зоне иноязычный материал отграничивается знаком ‖.

Первое из приводимых в статье русских слов служит ее заголовком, который выделяется жирным шрифтом. За ним — через запятую — следуют графические, фонетические и иные варианты.

вестного лишь по рукописной копии, снятой Зиновым. Хотя утрата подлинника сильно обесценила этот памятник (см. об этом, например, Popowska-Taborska BSZJ 1990: 299—307), нет оснований утверждать, что речь идет о подделке. Напротив, опыты анализа этого словарика указывают скорее на его подлинность (ср. Орел, Хелимский БслИссл 1985: 131).

[15] По сообщению А. П. Майорова, при подготовке СГСЗ велась выборочная проверка слов из словаря Элиасова, давшая отрицательные результаты (называвшиеся слова информантам-старообрядцам не известны).

Омонимы обозначаются римскими цифрами. Если заглавные слова двух смежных статей различаются ударением, они омонимами не считаются.

Заголовок, а с ним и весь подлежащий объяснению русский лексический материал может при необходимости получать в этимологической зоне сокращенное обозначение с помощью знака °, проставляемого над первой буквой заглавного слова, — например, **анчут = а°**. Тот же знак, проставляемый справа от слова, означает его наличие в словнике РЭС и наряду с сокращением «см.» служит для отсылок от одной статьи к другой [16]: *анти́христ°* значит то же, что «см.⟨отри⟩» *анти́христ* (внутри словарной статьи заголовки других статей жирным шрифтом не выделяются).

При подаче современных русских слов, отраженных в Д, их семантика дается с опорой на его толкование (т. е., по существу, в несколько «архаизированном» виде), а свойственное современному литературному узусу — лишь по необходимости, что соответствует установке РЭС на изучение старой в широком смысле лексики.

К минимуму (но не в ущерб этимологии) сводятся — как и в Фасм. — сведения грамматического характера (указание грамматического рода, форм косвенных падежей и т. п.), которые можно найти в источнике, откуда взят материал.

Учитывая широкое географическое распространение многих привлекаемых русских лексем и наличие у них значительного количества фонетических, семантических и словообразовательных вариантов, сведения об этих лексемах в РЭС приходится ограничивать. Лишь изредка даются производные. В остальном же русский материал приводится по возможности полно — в отличие от иноязычного, который привлекается в той мере, в какой это необходимо для понимания русских слов. Значения иноязычных (в особенности славянских) слов, сравниваемых с русскими, могут опускаться в тех случаях, когда они совпадают со значениями последних.

Факты русского языка в некоторых случаях снабжаются контекстами. Текстуальные цитаты в принципе желательны для каждого слова, но постоянное цитирование намного увеличило бы объем РЭС.

---

[16] Такие отсылки предполагается делать только на статьи РЭС, находящиеся в данном выпуске, а в дальнейшем также — на уже опубликованные выпуски.

II.2. Как уже сказано в I.2, РЭС не претендует на последовательное изложение истории русских слов, заменяя ее данными из словарей и прочей литературы.

Из имеющегося огромного материала по русской диалектной лексике более или менее полно привлекаются лишь данные Д и СРНГ. Другие источники (АОС, НОС, ПОС, СВГ, СГСЗ, СГРС, СлРДГ, СРГК и др.), каждый из которых дает достаточное количество фактов для регионального этимологического словаря (см. I.3), привлекаются как дополнительные. Охватить исчерпывающим образом все эти источники в РЭС было бы для автора невозможно физически (см. по этому поводу Bodnarczuk WslJb 2, 1952: 196 — в отклике на первые выпуски Vasm.).

При цитировании Срз., СДРЯ XI—XIV, СлРЯ XI—XVII, СОРЯМР XVI—XVII, СлРЯ XVIII и т. п. трудов, содержащих данные по старо- и древнерусской лексике в РЭС, приводятся указанные в них сведения о хронологии письменных фиксаций (фиксации) слова — год или век [17]. Сокращение «г.» по возможности опускается [18].

Лексические данные располагаются как правило ретроспективно: от более поздних (чаще всего в Д и СРНГ) к более ранним вплоть до старшей из известных автору фиксаций — насколько такой порядок достижим при цитировании разных источников.

Привлекаемые данные (не только русские) цитируются как правило в том виде и порядке, в каком они даются в соответствующем источнике. Часть диалектных слов в источниках не снабжена сведениями об их ударении и географии, что отразилось и на их подаче в РЭС.

Лексика из Д и других источников по русской лексике XIX и начала XX в. дается как правило без ятей и еров.

Тюркские факты, почерпнутые из тюрско-русских словарей на кириллической основе переводятся на латиницу, но в ряде случаев (по техническим причинам) сохраняются в кириллической записи.

II.3. Заимствование того или иного слова в русский язык по мере возможности рассматривается в РЭС на фоне сведений о заимствовании того же слова в смежные языки, в том числе и из русского, на

---

[17] Нередко используемый в подобных случаях предлог «с», указывающий на то, что слово известно с такого-то времени, в РЭС как правило не используется.

[18] Поскольку века, как и омонимы, обозначаются в РЭС римскими цифрами, сокращение «в.» во избежание недоразумений сохраняется.

что в ряде случаев обращается внимание и в Фасм. (см. Фасм. 1: 4). Это позволяет увидеть русскую лексику в более широком лингвокультурном аспекте, — например, в связи с разделением христианского мира на православный и католический.

Для некоторых слов из числа упомянутых в I.3 поздних заимствований, а именно, так называемых интернационализмов, сравнительный лексический материал по славянским языкам выглядит тавтологичным, и в ряде случаев заменяется простым указанием на межъязыковой характер слова, для чего используется сокращение «интернац.» (ср. практику MNyTESz), проставляемое в конце лексической зоны. Поскольку последовательности в использовании этого сокращения добиться не удалось, вместо названного сокращения даются также отсылки к ЭСРЯ МГУ (отчасти также к Черн.; ЕСУМ, ЭСБМ), где интернационализмы рассматриваются регулярно и с цитированием соответствующего лексического материала.

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

Литература. Источники

Аб. — *Абаев В. И.* Историко-этимологический словарь осетинского языка. Т. 1—4. М.; Л., 1958—1989.

АвСб 2003 — Аванесовский сборник: К 100-летию со дня рождения чл.-корр. АН СССР Р. И. Аванесова. М., 2003.

Аг. 1990 — *Агеева Р. А.* Страны и народы: происхождение названий. М., 1990.

Аг. 2000 — *Агеева Р. А.* Какого мы роду-племени? Народы России: имена и судьбы: Слов.-справ. М., 2000.

Алат. 1988 — *Алатырев В. И.* Этимологический словарь удмуртского языка. Т. 1. Ижевск, 1988.

АлтСл — Словарь русских говоров Алтая. Т. 1—4. Барнаул, 1993—1998.

Ан. 1988 — *Аникин А. Е.* Опыт семантического анализа праславянской омонимии на индоевропейском фоне. Новосибирск, 1988.

Ан. 1997 — *Аникин А. Е.* Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков. Новосибирск, 1997.

Ан. 1998 — *Аникин А. Е.* Этимология и балто-славянское лексическое сравнение в праславянской лексикографии. Материалы для балто-славянского словаря. Новосибирск, 1998. Вып. 1 (**a* — **go*-).

Ан. 2000 — *Аникин А. Е.* Этимологический словарь русских диалектов Сибири. Заимствования из уральских, алтайских и палеоазиатских языков. 2-е изд., доп. М.; Новосибирск, 2000.

Ан. 2003 — *Аникин А. Е.* Этимологический словарь русских заимствований в языках Сибири. Новосибирск, 2003.

Ан. 2005 — *Аникин А. Е.* Опыт словаря лексических балтизмов в русском языке. Новосибирск, 2005.

Аникин 2003 — *Аникин А. Е.* Словарь Фасмера и современная этимологическая лексикография (об одном неосуществленном замысле О. Н. Трубачева): Доклад к XIII Международному съезду славистов. Новосибирск, 2003.

Англ. д. — Памятники дипломатических сношений Московского государства с Англиею (с 1581 по 1604 гг.). (Цит. по СлРЯ XI—XVII).

Антроп. 1971 — *Антропова В. В.* Культура и быт коряков. Л., 1971.

АОС — Архангельский областной словарь. Вып. 1—. М., 1980—.
Арист. 1978 — *Аристова В. М.* Англо-русские языковые контакты. Л., 1978.
Афан. 1914 — *Афанасьев А. Н.* Русские легенды. 2-е изд. СПб., 1914.
Афан. 1869 — *Афанасьев А. Н.* Поэтические воззрения славян на природу. Т. III. М., 1869.
Афан. Никит. — *Афанасий Никитин.* Хожение за три моря (1466—1572 гг.). (Цит. по Черн.; Хрест.; СлРЯ XI—XVII; ХожАфН 1968; Срз. и др.).
Ашм. — *Ашмарин Н. И.* Словарь чувашского языка. Вып. 1—17. Казань; Чебоксары, 1928—1950.
АЭ 1984 — Алтайские этимологии. М., 1984.
БалтЯз 1973 — Балтийские языки и их взаимодействие со славянскими, финно-угорскими и германскими языками: Тез. докл. конф., посвященной 100-летию со дня рождения Я. Эндзелина. Рига, 1973.
Баск. 1979 — *Баскаков Н. А.* Русские фамилии тюркского происхождения. М., 1979.
Баск. 1985а — *Баскаков Н. А.* Тюркская лексика в «Слове о полку Игореве». М., 1985.
Баск. 1985б — *Баскаков Н. А.* Северные диалекты алтайского (ойротского) языка. Диалект лебединских татар-чалканцев (куу-кижи). М., 1985.
БВК 1972 — *Биржакова Е. Э., Войнова Л. А., Кутина Л. Л.* Очерки по исторической лексикологии русского языка XVIII в. Языковые контакты и заимствования. Л., 1972.
БЕР — Български етимологичен речник / Съст. В. Георгиев, Ив. Гълъбов, Й. Заимов, Ст. Илчев и др. Т. 1—. София, 1962—.
Бенв. 1995 — *Бенвенист Э.* Словарь индоевропейских социальных терминов. I. Хозяйство, семья, общество. II. Власть, право, религия. Пер. с французского. М., 1995.
Бер. — *Беринда П.* Лексикон славено-роський. 1627, 1653 (Цит. по ЕСУМ, ЭСБМ, СлРЯ XI—XVII и др.).
Берг 1948 — *Берг Л. С.* Рыбы пресных вод СССР и сопредельных стран. Ч. 1. М., 1948.
Берез. 2000 — *Березович Е. Л.* Русская топонимия в этнолингвистическом аспекте. Екатеринбург, 2000.
Бирк. 1972 — *Биркенгоф А. Л.* Потомки землепроходцев. М., 1972.
БЛіЭ — Беларуская лексікалогія і этымалогія. Мінск, 1968.
БлрЛ — Беларуская лінгвістыка. Мінск.
Бог. — *Богораз В. Г.* Областной словарь колымского русского наречия. (= Сб. Отд. рус. яз. и словесности Имп. Академии наук. Т. 68. СПб., 1901).
Бонд. 1992 — *Бондалетов В. Д.* Финно-угорские заимствования в русских арго. Уч. пособие к спецкурсу. Самара, 1992.
Бонд. 2004 — *Бондалетов В. Д.* В. И. Даль и тайные языки в России. М., 2004.
Ботев — *Ботев Хр.* (данные по болг. лексике; цит. по БЕР).

БП — *Блинова О. И., Палагина В. В.* «Сибирская советская энциклопедия» как источник диалектной лексикографии. Томск, 1979.

БРС — Башкирско-русский словарь. М., 1996.

БРІ 1971 — Беларуска-рускія ізалексы. Мінск, 1973.

БрЕфр — Энциклопедический словарь. Брокгауз и Ефрон. Т. 1—41 и доп. СПб., 1890—1907.

БслИссл — Балто-славянские исследования. М. 1980—.

БслСб 1972 — Балто-славянский сборник. М., 1972.

БСЭ — Большая советская энциклопедия. 2-е изд. Т. 1—51. М., 1950—1958.

Буд. — *Будагов Л. З.* Сравнительный словарь турецко-татарских наречий. Т. 1—2. СПб., 1869—1871. (Фототипич. переизд. М., 1960).

Буд. 1979 — *Будаев Ц. Б.* Лексика бурятских диалектов в сравнительно-историческом освещении. Новосибирск, 1979.

БУІ 1971 — Беларуска-ўкраінскія ізалексы. (Матэрыялы для абмеркавання). Мінск, 1971.

Бул. 1972 — *Булыка А. М.* Даўнія запазычанні беларускай мовы. Мінск, 1972.

Бул. 1980 — *Булыка А. М.* Лексічныя запазычанні ў беларускай мове XIV—XVIII стст. Мінск, 1980.

Булат. 1987 — *Булатова Н. Я.* Говоры эвенков Амурской области. Л., 1987.

БурРС — *Черемисов К. М.* Бурятско-русский словарь. М., 1973.

Бур. 2006 — *Бурыкин А. А.* Историко-этнографические и историко-культурные аспекты исследования ономастического пространства региона (топонимия и этнонимия Восточной Сибири). СПб, 2006.

Варб. 1984 — *Варбот Ж. Ж.* Праславянская морфонология, словообразование, этимология. М., 1984.

Варш. сл. — *Karłowicz J., Kryński A., Niedźwiedzki W.* Słownik języka polskiego. T. 1—8. Warszawa etc., 1904—1927 (1952—1953).

Вас. 1969 — *Василевич Г. М.* Эвенки. Историко-этнографические очерки. М.; Л., 1969.

Вас. 2005 — *Васильев В. Л.* Архаическая топонимия Новгородской земли (Древнеславянские деантропонимические образования). В. Новгород, 2005.

ВБДУ — Веснік Беларускага дзяржаўнага універсітэта. Сер. 4. Мінск.

ВВЯН 1987 — Взаимовлияние и взаимообогащение языков народов СССР. М., 1987.

Весел. — *Веселовский С. Б.* Ономастикон. М., 1974.

ВизВр — Византийский временник. СПб.; М.

Виногр. 1994 — *Виноградов В. В.* История слов. М., 1994.

Влад. 1929 — *Владимирцов В. Я.* Сравнительная грамматика письменного монгольского языка и халхасского наречия. Л., 1929.

ВЛГУ — Вестник Ленинградского гос. университета. Сер. истории, языка и литературы. Л.

ВО — Вопросы ономастики. Екатеринбург; М.

Волод. 1976 — *Володин А. П.* Ительменский язык. Л., 1976.

Вор. 1973 — *Воробьева И. А.* Русская топонимика средней части бассейна Оби. Томск, 1973.
Воскр. лет. — Летопись по Воскресенскому списку // ПСРЛ. Т. 7—8. (Цит. по СлРЯ XI—XVII).
Востр. 1990 — *Востриков О. В.* Финно-угорский субстрат в русском языке. Свердловск, 1990.
ВСОЯ 1978 — Восточнославянское и общее языкознание. М., 1978.
ВФУ 1975 — Вопросы финно-угроведения. Вып. VI. Саранск, 1978.
ВФУЯ 1962 — Вопросы финно-угорского языкознания. Л., 1962.
ВЯ — Вопросы языкознания. М.
Гальди 1958 — *Гальди Л.* Слова романского происхождения в русском языке. М., 1958.
Гер. — *Геров Н.* (данные по болг. лексике, цит. по ЭССЯ, БЕР, ЕРСЈ).
Герб. — С. Герберштейн (данные по рус. лексике; цит. по Герб. 1988; Isachenko ZfSl 2/4, 1957).
Герб. 1988 — *Сигизмунд Герберштейн.* Записки о Московии. М., 1988.
Герм. 1966 — *Германович А. И.* Междометия русского языка. Киев, 1966.
ГМ 2000 — *Грачев М. А., Мокиенко В. М.* Историко-этимологический словарь воровского жаргона. СПб., 2000.
Голет. 1972 — *Голетиани Г. Г.* Грузинская лексика в русском языке. Тбилиси, 1972.
Горд. — *Гордеев Ф. И.* Этимологический словарь марийского языка. Т. 1. Йошкар-Ола, 1979.
ГСБМ — Гістарычны слоўнік беларускай мовы. Вып. 1—17. Мінск, 1982—2000.
Гурул. 1992 — *Гурулев С. А.* Звери и рыбы Сибири. Иркутск, 1992.
Д — *Даль В. И.* Толковый словарь живого великорусского языка. 2-е изд. Т. 1—4. СПб.; М., 1880—1882 (М., 1955).
Даль — *Даль В. И.* (данные по офенск. лексике; цит. по Бонд. 2004).
Дан. — *Даничић Ђ.* Рјечник из књижевних старина српских I—III. Београд, 1863—1864. (Цит. по ЭССЯ, SP, ЕРСЈ).
Дем. 2001 — *Демьянов В. Г.* Иноязычная лексика в истории русского языка XI—XVII веков. Проблемы морфологической адаптации. М., 2001.
Деул. сл. — Словарь современного русского народного говора (д. Деулино Рязанского района Рязанской области). М., 1969.
Джемс — *Джемс Р.* (данные по рус. лексике нач. XVII в., цит. по Лар. 1959).
ДЛ — Диалектная лексика. Л.
ДЛТЯС 1987 — Диалектная лексика тюркских языков Сибири. Новосибирск, 1987.
Дмитр. 1962 — *Дмитриев Н. К.* Строй тюркских языков. М., 1962.
Дмитр. 1981 — *Дмитриева Л. В.* Язык барабинских татар. Л., 1981.
Добр. — *Добровольский В. Н.* Смоленский областной словарь. Смоленск, 1914.
Долг. 1961 — *Долгих Б. О.* Мифологические сказки и исторические предания энцев. Зап., введение и комм. Б. О. Долгих. М., 1961.

ДопСлРЯ XI—XVII — Словарь русского языка XI—XVII вв. Дополнения и исправления. *А—Б*. М., 2006.

ДСЯЯ — *П. С. Афанасьев, М. С. Воронкин, М. П. Алексеев.* Диалектологический словарь якутского языка. М., 1968.

ДТС — Древнетюркский словарь. Л., 1969.

Дыбо 1996 — *Дыбо А. В.* Семантическая реконструкция в алтайской этимологии. Соматические термины (плечевой пояс). М., 1996.

Дюв. — *Дювернуа* (данные по болг. лексике, цит. по SP).

ЕзИзсл 1957 — Езиковедски изследвания в чест на акад. Ст. Младенов. София, 1957.

Елизар. 1958 — *Елизаровский И. А.* Лексика беломорских актов XVI—XVII вв. Архангельск, 1958.

ЕРСЈ — *М. Бјелетић, Ј. Влајић-Поповић, А. Лома, С. Петровић,* уз сарадњу *М. Вујковић* и *М. Ђокић.* Ур. *А. Лома.* Етимолошки речник српског језика. Св. 1. *А*. Београд, 2003.

ЕРСЈ ОС — Етимолошки речник српског језика. Огледна свеска. Београд, 1998.

ЕСУМ — Етимологічний словник української мови. Т. 1—5. Київ, 1982—2006.

Жар. 1980 — *Жаримбетов А.* Тюркские лексические элементы в русской номенклатуре растений. Нукус, 1980.

Жел. — *Желехівський Є., Недільский С.* Малорусько-німецький словар. Т. 1—2. Львів, 1886 (цит. по ЭССЯ; ЕСУМ; ЕРСЈ).

Жук. 1980 — *Жукова А. Н.* Язык паланских коряков. Л., 1980.

Жук. 1996 — *Жукова Л. Н.* Одежда юкагиров. Якутск, 1996.

Жур. 2005 — *Журавлев А. Ф.* Язык и миф. Лингвистический комментарий к труду А. Н. Афанасьева «Поэтические воззрения славян на природу». М., 2005.

Зал. 1995 — *Зализняк А. А.* Древненовгородский диалект. М., 1995.

Зал. 2004а — *Зализняк А. А.* Древненовгородский диалект. 2-е изд., перераб. с учетом материала находок 1995—2003 гг. М., 2004.

Зал. 2004б — *Зализняк А. А.* «Слово о полку Игореве»: взгляд лингвиста. М., 2004.

Зиз. — Грамматика словенска съвршеннаго искуства осми частей слова Лаврентия Зизания. Вильно, 1596 г.

ИАЭ 1979 — Исследования в области этимологии алтайских языков. Л., 1979.

Ибн-Батута — *Ибн-Батута* (лексические данные по арабскому языку).

ИБРГ 1977 — Исследование бурятских и русских говоров. Улан-Удэ, 1977.

ИБЯ — К изучению бурятского языка. Улан-Удэ, 1969.

Иван. 1981 — *Иванов Вяч. Вс.* Славянский, балтийский и раннебалканский глагол. Индоевропейские истоки. М., 1981.

Изв. ВГО — Известия Всесоюзного географического общества. М.

Изв. ОЛЯ — Известия Академии наук СССР. Отделение литературы и языка. М.

Изв. ОРЯС — Известия Отделения русского языка и словесности Академии наук. СПб.
Изв. УрГУ — Известия Уральского гос. университета им. А. М. Горького. Екатеринбург.
ИИРС — Из истории русских слов: Словарь-пособие. М., 1993.
ИКАЛО 1995 — Историко-культурный аспект лексикографического описания русского языка. М., 1995.
ИЛ 1983 — Историческая лексика русского языка. Новосибирск, 1983.
ИНПМ II 1 1991 — Вторая Всесоюзная научно-практическая конференция «Исторические названия — памятники культуры». Вып. 1. М., 1991.
Иох. — *Иохельсон В.* (данные по юкаг. яз., цит. по ФЮ).
Иох. 1898 — *Иохельсон В.* Очерк зверопромышленности и торговли мехами в Колымском округе. СПб., 1898.
Ипат. лет. — Ипатьевская летопись // ПСРЛ. Т. 2.
Ирк. сл. — Иркутский областной словарь. Т. 1—3. Иркутск, 1973—1979.
ИРЛТЯ 1961 — Историческое развитие лексики тюркских языков. М., 1961.
ИРЯСРГ 1994 — История русского языка и севернорусские говоры. Сыктывкар, 1994.
ИСЛДРЯ 1978 — Исследования по словообразованию и лексикологии древнерусского языка. М., 1978.
ИТ 1974 — *Иванов Вяч. Вс., Топоров В. Н.* Исследования в области славянских древностей. М., 1974.
Казл. 2000 — *Казлова Р. М.* Беларуская і славянская гідранімія. Праславянскі фонд. Гомель, 2000.
Карск. — *Карский Е.* (данные по блр. лексике, цит. по ЭСБМ).
Каташ. 1979 — *Каташева А. Я.* Русско-алтайские лексические связи: Автореф. дис. … канд. филол. наук. М., 1979.
Кл. 1925 — *Клейн В.* Иноземные ткани, бытовавшие в России до XVIII в., и их терминология. М., 1925.
КлХал 2003 — *Климов Г. А., Халилов М. Ш.* Словарь кавказских языков. Сопоставление основной лексики. М., 2003.
Ключевский — *Ключевский А. Б.* (устные сообщения).
Кн. Бытия — Книга Бытия (Ветхий Завет).
КНДР 1976 — Культурное наследие Древней Руси. М., 1976.
Ковал. 1982 — *Ковалев Г. Ф.* История русских этнических названий. Воронеж, 1982.
Ковал. 2003 — *Ковалев Г. Ф.* Этнос и имя. Воронеж, 2003.
Колом. 1983 — *Коломиец В. Т.* Происхождение общеславянских названий рыб. Киев, 1983.
КомиРС — Коми-русский словарь. Сыктывкар, 2000.
КонтСл 1 — Контактологический словарь-справочник. Вып. 1. Северный регион. Языки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока в контактах с русским языком. М., 1994.

Коп. 1983 — *Копорская Е. С.* Семантическая история славянизмов в русском языке нового времени. М., 1983.

Корк. 1992 — *Коркина Е. И.* Северо-восточная диалектная зона якутского языка. Новосибирск, 1992.

КорРС — *Молл Т. А.* Корякско-русский словарь. Л., 1960.

КПРС — Коми-пермяцко-русский словарь. М., 1985.

Краш. 1949 — *Крашенинников С. П.* Описание земли Камчатки. 9-е изд. М.; Л., 1949. (1-е изд.: СПб., 1755 г.)

Крейн. 1982 — *Крейнович Е. А.* Исследования и материалы по юкагирскому языку. М., 1982.

КРС — Коми-русский словарь. М., 1961.

КрСл 1988 — *Ашукин Н. С., Ашукина М. Г.* Крылатые слова. 4-е изд. М., 1988.

КРССев. — *Зайков П., Ругоева Л.* Карельско-русский словарь. (Северно-карельские диалекты). Петрозаводск, 1999.

КСРГС — Картотека Словаря русских говоров Сибири (Новосибирск, Институт филологии СО РАН).

КСРНГ — Картотека СРНГ (Институт лингвистических исследований РАН, СПб).

Кузнецова — *Кузнецова В. С.* (Новосибирск, устные сообщения).

КЭСК — *Лыткин В. И., Гуляев Е. С.* Краткий этимологический словарь коми языка. М., 1970.

КЭСК-2 — *Лыткин В. И., Гуляев Е. С.* Краткий этимологический словарь коми языка. Сыктывкар, 1999.

КЭСКД — *Лыткин В. И., Гуляев Е. С.* Дополнения к КЭСК // Труды ИЯЛИ Коми филиала АН ССС Р. Вып. 18. Сыктывкар, 1975.

Лавр. лет. — Лаврентьевская летопись // ПСРЛ. Т. 1.

Ладога 2003 — Ладога: Первая столица Руси. 1250 лет непрерывной жизни. Седьмые чтения памяти Анны Мачинской. СПб., 2003.

Лар. 1948 — *Ларин Б. А.* Парижский словарь московитов 1586 г. Рига, 1948.

Лар. 1959 — *Ларин Б. А.* Русско-английский словарь-дневник Ричарда Джемса (1618—1619 гг.). Л., 1959.

ЛАРНГ — Лексический атлас русских народных говоров: Материалы и исследования. Л.

ЛБ 1969 — Лексічныя балтызмы ў беларускай мове. Мінск, 1969.

ЛГРЯ 1991 — Лексические группы в русском языке XI—XVII вв. М., 1991.

Леб. 1982 — *Лебедев В. Д.* Охотский диалект эвенского языка. Л., 1978.

Лексикон Поликарпова — *Поликарпов Ф.* Лексикон треязычной, сиречь речений славенских, еллиногреческих и латинских сокровище из различных древних и новых книг собранное и по славенскому алфавиту в чин расположенное. М., 1704 (цит. по Черн.; ЭСРЯ МГУ).

ЛРНГ 1966 — Лексика русских народных говоров. Л., 1966.

ЛРС — *Богораз В. Г.* Луораветланско-русский словарь. Л., 1937.

ЛС — Лексикографический сборник. М.

ЛФСБЯ 1985 — Лексическое и фразеологическое своеобразие бурятского языка. Улан-Удэ, 1985.
Лызл. 1990 — *Лызлов А.* Скифская история. М., 1990.
ЛЭ — Лингвистическая энциклопедия. М., 1990.
Ляпун. 1987 — *Ляпунова Р. Г.* Алеуты: Очерки этнической истории. Л., 1987.
Манаенк. — *Манаенкова А. Ф.* Словарь русских говоров Белоруссии. Минск, 1989.
Мат. — Евангелие от Матфея (Новый Завет).
Матв. 1980 — *Матвеев А. К.* Географические названия Урала: Краткий топонимический словарь. Свердловск, 1980.
Матв. 2000 — *Матвеев А. К.* Географические названия Свердловской области. Краткий топонимический словарь. 2-е изд. Екатеринбург, 2000.
Мельх. 1969 — *Мельхеев М. Н.* Топонимика Бурятии: История, система и происхождение географических названий. Улан-Удэ, 1969.
Мен. 1972 — *Меновщиков Г. А.* Местные названия на карте Чукотки: Краткий топонимический словарь. Магадан, 1972.
Менг. 1979 — *Менгес К. Г.* Восточные элементы в «Слове о полку Игореве». Л., 1979.
Мерк. 1967 — *Меркулова В. А.* Очерки по русской народной номенклатуре растений: Травы, грибы, ягоды. М., 1967.
Милейк. 1984 — *Милейковская Г.* Польские заимствования в русском литературном языке XV—XVIII веков. Warszawa, 1984.
Мил. — *Миллер Г. Ф.* (лексические данные XVIII в. по уральск., рус. и др. языкам; цит. по Хел. 2000 и др.).
Мил. 2005 — *Миллер Г. Ф.* Описание живущих в Казанской губернии языческих народов, яко то черемис, чуваш и вотяков // Hamburger sibirische und finnougrische Materialen. Bd. 3 / Hrsg. von E. Helimski. Hamburg, 2005 (репринт издания 1791 г.).
МИСД 1965 — Материалы и исследования по сибирской диалектологии (Красноярск).
ММ 1991 — *Мамонтова Н. Н., Муллонен И. И.* Прибалтийско-финская географическая лексика Карелии. Петрозаводск, 1991.
МНМ — Мифы народов мира. Энциклопедия. Т. 1—2. М., 1991.
Мов. — Мовознавство. Київ.
Мок. 2003 — *Мокиенко В. М.* Почему так говорят? Историко-этимологический справочник по русской фразеологии. СПб., 2003.
МокРВ — Мокшень-рузонь валкс. М., 1998.
Молч. 1979 — *Молчанова О. Т.* Топонимический словарь горного Алтая. Горно-Алтайск, 1979.
Мотуз. 2006 — *Мотузенко В. М.* Этимология и семантика. Кишинев, 2006.
МСС — Международный съезд славистов: Доклады советской (российской) делегации. Славянское языкознание. М.
МСС ИКЭФСЛ — Международный съезд славистов: История, культура, этнография и фольклор славянских народов. М., 1988.

МСФУСЗ 1 — Материалы для словаря финно-угро-самодийских заимствований в говорах Русского Севера. Вып. 1 (А—И). Екатеринбург, 2004.

Мудр. 2000 — *Мудрак О. А.* Этимологический словарь чукотско-камчатских языков. М., 2000.

Муллонен — *Муллонен И. И.* (Петрозаводск, устные сообщения).

Мурз. 1984 — *Мурзаев Э. М.* Словарь народных географических терминов. М., 1984.

Мызн. 2003а — *Мызников С. А.* Атлас субстратной и заимствованной лексики русских говоров Северо-Запада. СПб., 2003.

Мызн. 2003б — *Мызников С. А.* Русские говоры Обонежья: ареально-этимологическое исследование лексики прибалтийско-финского происхождения. СПб., 2003.

Мызн. 2004 — *Мызников С. А.* Лексика финно-угорского происхождения в русских говорах Северо-Запада. Этимологический и лингвогеографический анализ. СПб., 2004.

Мызн. 2005 — *Мызников С. А.* Русские говоры Среднего Поволжья. Чувашская республика. Республика Марий Эл. СПб., 2005.

Нап. 1997 — *Напольских В. В.* Введение в историческую уралистику. Ижевск, 1997.

НВЛГТЯ 1973 — Некоторые вопросы лексики и грамматики тюркских языков. М., 1973.

НГБ — Новгородские грамоты на бересте (цит. по Зал. 1995; Зал. 2004а и др.).

НГБ 1986 — *Янин В. Л., Зализняк А. А.* Новгородские грамоты на бересте. Из раскопок 1977—1983. М., 1986.

НГБ 1993 — *Янин В. Л., Зализняк А. А.* Новгородские грамоты на бересте. Из раскопок 1984—1989 гг. М., 1993.

НГБ 2000 — *Янин В. Л., Зализняк А. А.* Новгородские грамоты на бересте (из раскопок 1990—1996 гг.): Палеография берестяных грамот и их внестратиграфические датировки. М., 2000.

Невск. 1977 — *Невская Л. Г.* Балтийская географическая терминология. М., 1977.

Непок. 1976 — *Непокупный А. П.* Балто-севернославянские языковые связи. Киев, 1976.

Ник. 1993 — *Никонов В. А.* Словарь русских фамилий. М., 1993.

Ник. лет. — Летописный сборник, именуемый Патриаршею или Никоновскою летописью // ПСРЛ. Т. 9—13. (Цит. по Срз.; СлРЯ XI—XVII).

НогРС — Ногайско-русский словарь. М., 1963.

НорвРС — *Аракин В. Д.* Норвежско-русский словарь: В 2 т. М., 2003.

НОС — Новгородский областной словарь. Новгород, 1992—1995. Вып. 1—13.

Нос. — *Носович И. И.* Словарь белорусского наречия. СПб., 1870.

НРС — *Терещенко Т. М.* Ненецко-русский словарь. М., 1965.

НРЭ 1 — Новое в русской этимологии. Вып. 1. М., 2003.

НШ — *Николаева И. А., Шалугин В. Г.* Юкагирско-русский и русско-юкагирский словарь. СПб., 2002.
ОАЛ 1972 — Очерки сравнительной лексикологии алтайских языков. Л., 1972.
Общ. лекс. — Общая лексика германских и балто-славянских языков. Киев, 1989.
ОБЯ 1 — Основы балканского языкознания. Ч. 1. СПб., 1990.
ОБЯ 2 — Основы балканского языкознания. Ч. 2. Славянские языки. СПб., 1998.
Одинц. 1980 — *Одинцов Г. Ф.* Из истории гиппологической лексики в русском языке. М., 1980.
Ожег. — *Ожегов С. И.* Словарь русского языка. 8-е изд., стереотип. М., 1970.
ОиДЛ — Ономастика и диалектная лексика. Екатеринбург.
ОИЯ ДИЯ 1979 — Основы иранского языкознания. Древнеиранские языки. М., 1979.
ОЛА — Общеславянский лингвистический атлас. М.
ОпСС 2005 — Очерки по сравнительной семасиологии германских, балтийских и славянских языков. Киев, 2005.
Отк. 2001а — *Откупщиков Ю. В.* Очерки по этимологии. СПб., 2001.
Отк. 2001б — *Откупщиков Ю. В.* Opera philologica minora (Античная литература. Языкознание). СПб., 2001.
Оч. сельк.-2 — *Кузнецова А. И., Казакевич О. А., Иоффе Л. Ю., Хелимский Е. А.* Очерки по селькупскому языку. Т. 2. Тазовский диалект. М., 1993.
Паас. = Paas.
Павл. — *Павловский И. Я.* Русско-немецкий словарь. 3-е изд. Рига; Лейпциг, 1900.
Пал. — *Паллас П. С.* (данные по рус. и др. лексике XVIII в.; цит. по Хел. 2000 и др.).
Пан. — *Панин Л. Г.* Словарь русской народно-диалектной речи в Сибири XVII—XVIII вв. Новосибирск, 1991.
Пар. — данные по русской лексике XVI в., содержащиеся в Лар. 1948.
ПВЛ — Повесть временных лет.
Певнов — *Певнов А. М.* (устные сообщения).
Пек. — *Пекарский Э. К.* Словарь якутского языка. Б. м., 1958.
Пел. 1972 — *Пелих Г. И.* Происхождение селькупов. Томск, 1972.
ПМСИ 1976 — Принципы и методы семантических исследований. М., 1976.
Подв. — *Подвысоцкий А.* Словарь областного архангельского наречия в его бытовом и этнографическом применении. СПб., 1885.
Пол. 2005 — *Полякова П. Н.* Словарь пермских фамилий. Пермь, 2005.
Поп. 1957 — *Попов А. И.* Из истории лексики языков Восточной Европы. Л., 1957.
Поп. 1973 — *Попов А. И.* Названия народов СССР. М., 1973.

Порох. 1969 — *Порохова О. Г.* Лексика сибирских летописей XVII в. М., 1969.
ПОС — Псковский областной словарь с историческими данными. Вып. 1—13. Л.; СПб., 1967—2003.
Посп. 1998 — *Поспелов Е. М.* Географические названия мира. Топонимический словарь. М., 1998.
Потап. 1957 — *Потапов Л. П.* Происхождение и формирование хакасской народности. Абакан, 1957.
ПР 1998 — *Петрухин В. Я, Раевский Д. С.* Очерки истории народов России в древности и раннем Средневековье. М., 1998.
Приамур. сл. — Словарь русских говоров Приамурья. М., 1983.
Прибайк. сл. — Словарь русских говоров Прибайкалья. Вып. 1—4. Иркутск, 1986—1989.
ПСРЛ — Полное собрание русских летописей. СПб.; М.
ПФЯ 1988 — Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы лексикологии и грамматики. Петрозаводск, 1988.
ПФЯ 2005 — Прибалтийско-финское языкознание. Лингвогеографические исследования. Петрозаводск, 2005.
Радл. — *Радлов В. В.* Опыт словаря тюркских наречий. Т. 1—4. СПб., 1888—1911. 2-е изд., фототипич. М., 1961—1962.
Рас. 1971 — *Рассадин В. И.* Фонетика и лексика тофаларского языка. Улан-Удэ, 1971.
Рас. 1980 — *Рассадин В. И.* Монголо-бурятские заимствования в сибирских тюркских языках. М., 1980.
Рас. 1982 — *Рассадин В. И.* Очерки по исторической фонетике бурятского языка. М., 1982.
Раст. — *Расторгуев П. А.* Словарь народных говоров Западной Брянщины. Материалы для истории словарного состава говоров. Минск, 1974.
Раст. 1960 — *Расторгуев П. А.* Говоры на территории Смоленщины. М., 1960.
РГС 1979 — Русские говоры Сибири. Томск, 1979.
Ремез. лет. — Ремезовская летопись. (Цит. по СлРЯ XI—XVII).
РЕС — Русско-еврейский словарь (идиш). М., 1984.
РИЛ 1968 — Русская историческая лексикология. М., 1968.
РИЛЛ — Русская историческая лексикология и лексикография. Л.
Рог. лет. — Рогожский летописец // ПСРЛ. Т. 15. Вып. 1. (Цит. по СлРЯ XI—XVII).
Ром. 1975 — *Романова Г. Я.* Наименования мер длины в русском языке. М., 1975.
РООР 1994 — Русская ономастика и ономастика России. М., 1994.
РР — Русская речь. М.
РРОДД — Речник на редки, остарели и диалектни думи в литературата ни от XIX и XX век. София, 1974.
РСА — Речник српскохрватског књижевног и народног језика. Књ. I—. Београд, 1959—.

РусР — Русская речь. Новая серия. Л.
РЯНО — Русский язык в научном освещении. М.
РЯУ 1973 — Русский язык в его связях с украинским и другими славянскими языками. Симферополь, 1973.
РЯШ — Русский язык в школе. М.
Самс. 1982 — *Самсонов Н. Г.* Русский язык в Якутии. Якутск, 1982.
СБ — *Лаучюте Ю. А.* Словарь балтизмов в славянских языках. Л., 1982.
Сб. Бернштейну 1971 — Исследования по славянскому языкознанию: Сб. в честь шестидесятилетия проф. С. Б. Бернштейна. М., 1971.
СБЯ — Славянское и балканское языкознание. М.
СВепЯ — Словарь вепсского языка. Л., 1972.
СВГ — Словарь воронежских говоров. Вып. 1. Воронеж, 2004.
СГРС — Словарь говоров Русского Севера. Т. 1. А— Б. Екатеринбург, 2001.
СГСЗ — Словарь говоров старообрядцев Забайкалья. Новосибирск, 1999.
СДРЯ XI—XIV — Словарь древнерусского языка XI—XIV вв. Т. 1—. М., 1988—.
СДЭС — Славянские древности. Этнолингвистический словарь / Под ред. Н. И. Толстого. Т. 1. М., 1995.
Сел. 1931 — *Селищев А. М.* Славянское население в Албании. София, 1931.
Сел. 1968 — *Селищев А. М.* Избр. труды. М., 1968.
Серг. 1959 — *Сергиевский М. В.* Молдаво-славянские этюды. М., 1959.
Серг. 1971 — *Сергеев Ф. П.* Русская дипломатическая терминология XI—XVIII. Кишинев, 1971.
Серг. 1978 — *Сергеев Ф. П.* Формирование русского дипломатического языка. [XI—XVII вв.]. Львов, 1978.
СИГТЯ — Сравнительная грамматика тюркских языков. Лексика. М., 1997.
СИГТЯ 2006 — Сравнительная грамматика тюркских языков. Пратюркский язык-основа. Картина мира пратюркского этноса по данным языка. М., 2006.
СИЯ 1988 — Сравнительно-историческое изучение языков разных семей. Теория лингвистической реконструкции. М., 1988.
СКарЯ — Словарь карельского языка. Петрозаводск, 1990.
Скал. — *Скалозубов Н. Л.* (данные по хант. лексике; цит. по Панченко ФУНРЯ 2000).
СКС — Словарь русских говоров северных районов Красноярского края. Красноярск, 1992.
Слав. — Славяноведение. М.
СлБрянГ — Словарь брянских говоров. Вып. 1—4. Л., 1976—1984.
СлГП$_1$ — *Иванова А. Ф.* Словарь говоров Подмосковья. М., 1969.
СлГП$_2$ — *А. Ф. Войтенко.* Словарь говоров Подмосковья. 2-е изд., испр. и доп. Вып. 1. М., 1995.
СлМорд — Словарь русских говоров на территории Мордовской АССР. А—Г. Саранск, 1978.
СлНПеч — Словарь русских говоров низовий Печоры. Т. 1. СПб., 2003.

СлПЛСР XV—XVII — Словарь промысловой лексики Северной Руси. XV—XVII вв. Вып. 1. СПб, 2003.
СлРДГ — Словарь русских донских говоров. 2-е изд., перераб. и доп. Вып. 1. Ростов н/Д, 1991.
СлРЯ XI—XVII — Словарь русского языка XI—XVII вв. Вып. 1—26. М., 1975—2002.
СлРЯ XVIII — Словарь русского языка XVIII в. Вып. 1—14. СПб., 1984—2004.
СлСмГ — Словарь смоленских говоров. 1—. Смоленск, 1974.
СлСрУр — Словарь русских говоров Среднего Урала. Вып. 1—7. Свердловск, 1964—1988.
Смол. 2002 — *Смолицкая Г. П.* Топонимический словарь Центральной России. Географические названия. М., 2002.
СМЯ — Словарь марийского языка. Т. 1—8. Йошкар-Ола, 1990—2003.
Собол. 1907 — *Соболевский А. И.* Лекции по истории русского языка. 4-е изд. М., 1907.
СовСл — Советское славяноведение. М.
СовЭ — Советская этнография. М.
Сом. 2001 — *Сомов В. П.* Словарь редких и забытых слов. М., 2001.
СОРЯМР XVI—XVII — Словарь обиходного русского языка Московской Руси XVI—XVII вв. Т. 1—. СПб., 2005—.
СОС — Среднеобский словарь: Дополнение. Ч. 1—2. Томск, 1983, 1986.
Спаф. — Данные по русской лексике из произведений Н. Спафария (XVII — нач. XVIII вв.). (Цит. по Ан. 2000; СлРЯ XI—XVII).
СПИ — Слово о полку Игореве (цит. по Хрест.; СССПИ и др.).
СРГК — Словарь русских говоров Карелии и сопредельных областей. Т. 1—5. СПб., 1994—2002.
СРГНО — Словарь русских говоров Новосибирской области. Новосибирск, 1979.
СРДС — Сборник русских духовных стихов. СПб., 1860.
Срз. — *Срезневский И. И.* Материалы для словаря древнерусского языка. Т. 1—3. СПб., 1893—1903.
Срз. Доп. — *Срезневский И. И.* Материалы для словаря древнерусского языка. Дополнения. (Срз. Т. 3).
СРКН — Словарь русского камчатского наречия. Хабаровск, 1977.
СРНГ — Словарь русских народных говоров. М.; Л., 1966—2006. Вып. 1—40.
СРС — Саамско-русский словарь. М., 1985.
СРФ — *Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И.* Словарь русской фразеологии: Историко-этимологический справочник. СПб., 1998.
ССКЗД — *Жилина Т. И., Сахарова М. А., Сорвачева В. А.* Сравнительный словарь коми-зырянских диалектов. Сыктывкар, 1961.
ССО — Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби. Т. 1—3. Томск, 1964—1967.
ССОД — Словарь русских старожильческих говоров средней части бассейна р. Оби: Дополнение. Ч. 1—2. Томск, 1975.

ССрИрт — Словарь русских старожильческих говоров Среднего Прииртышья. Т. 1—3. Томск, 1992—1993.

СССПИ — Словарь-справочник «Слова о полку Игореве» / Сост. В. Л. Виноградова. Вып. 1—6. М.— Л., 1965—1984.

ССРЛЯ — Словарь современного русского литературного языка. Т. 1—17. М.; Л., 1948—1965.

СТ — Советская тюркология. Баку.

СтОЕ — Студії з ономастики та етимології. Київ, 2003.

Станк. — *Станкевіч Я.* Белорусско-русский (великолитовско-русский) словарь. Нью-Йорк (без указания года издания).

Старк. 1976 — *Старкова Н. К.* Ительмены: Материальная культура. XVIII — 60-е гг. XX в.: Этнографические очерки. М., 1976.

Старч. — *Старчевский А. В.* (данные по ительм. лексике; цит. по Ан. 2000).

Ст.-Кам. — *Стеблин-Каменский И. М.* Этимологический словарь ваханского языка. СПб., 1999.

Ст.-Кам. 1982 — *Стеблин-Каменский И. М.* Очерки по истории лексики памирских языков: Названия культурных растений. Л., 1982.

Строг. лет. — Строгановская летопись. (Цит. по СлРЯ XI—XVII).

Стулли — *Stulli J.* Rjecsoslòxje u komu donosuse upotrebljenia, urednia, mucsnia istieh jezika krasnoslovnja nacsini, izgovaranja i prorjecsja. I—III. Dubrovnik, 1806 (цит. по ЕРСJ).

СФУ — Советское финно-угроведение. Таллинн.

СЯиЭС — Славянская языковая и этноязыковая системы в контакте с неславянским окружением. М., 2002.

Тал. сл. — *Богданов В. Н.* Талицкий словарь. Барнаул, 1981.

Тат. 2000 — *Татаринцев Б. И.* Этимологический словарь тувинского языка. Вып. 1—. Новосибирск, 2000—.

Татищ. 1979 — *Татищев В. Н.* Избранные труды. Л., 1979.

ТатРС — Татарско-русский словарь М., 1966.

ТВСЯ 1974 — Тюркизмы в восточнославянских языках. М., 1974.

Терещ. 1979 — *Терещенко Н. М.* Нганасанский язык. Л., 1979.

Тит. 1926 — *Титов Е. И.* Тунгусско-русский словарь. Иркутск, 1926.

Ткач. 1985 — *Ткаченко О. Б.* Мерянский язык. Киев, 1985.

ТМС — Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. Т. 1—2, 1975, 1977.

Толст. 1969 — *Толстой Н. И.* Славянская географическая терминология. М., 1969.

Тонк. 1930 — *Тонков В.* Опыт исследования воровского языка. Казань, 1930.

Топ., Труб. 1962 — *Топоров В. Н., Трубачев О. Н.* Лингвистический анализ гидронимов Верхнего Поднепровья. М., 1962.

Топ. ПЯ — *Топоров В. Н.* Прусский язык: Словарь. Т. 1 (A—D), Т. 2 (E—H), Т. 3 (I—K), Т. 4 (K—L), Т. 5 (L). М., 1975—1990.

ТопМ 1982 — *Смолицкая Г. М., Горбаневский М. В.* Топонимия Москвы. М., 1982.

ТПРИЛ 1984 — Теория и практика русской исторической лексикографии. М., 1984.

ТРС — Турецко-русский словарь. М., 1945.

Труб. 1966 — *Трубачев О. Н.* Ремесленная терминология в славянских языках. М., 1966.

Труб. 1991 — *Трубачев О. Н.* Этногенез и культура древнейших славян. Лингвистические исследования. М., 1991.

Труб. 1999 — *Трубачев О. Н.* Indoarica в Северном Причерноморье. М., 1999.

Труб. 2002 — *Трубачев О. Н.* Этногенез и культура древнейших славян. Лингвистические исследования. 2-е изд., доп. М., 2002.

ТСРЯ — Толковый словарь современного русского языка. М., 1992.

Тугол. 1979 — *Туголуков В. А.* Кто вы, юкагиры? М., 1979.

ТУЗ — Ученые записки Тартуского гос. университета. Тарту.

Туп. — *Тупиков Н. И.* Словарь древнерусских личных имен. СПб., 1903.

УдмРС — Удмуртско-русский словарь. М., 1983.

УЗ Казанск. ПИ — Ученые записки Казанского гос. педагогического института. Казань.

УЗ МГПИИЯ — Ученые записки Московского гос. педагогического института иностранных языков им. М. Тореза.

УЗ УрГУ — Ученые записки Уральского гос. университета им. А. М. Горького. Свердловск; Екатеринбург.

УлМо 2003 — Улицы Москвы. Старые и новые названия. Топонимический словарь-справочник. М., 2003.

Унб. 1989 — *Унбегаун Б.* Русские фамилии. М., 1989.

Усач. 2003 — *Усачева В. В.* Славянская ихтиологическая терминология. М., 2003.

Усп. 1982 — *Успенский Б. А.* Филологические разыскания в области славянских древностей. М., 1982.

Усп. 1996 — *Успенский Б. А.* Избранные труды. Т. II. Язык и культура. М., 1996.

Фасм. — *Фасмер М.* Этимологический словарь русского языка / Пер. с нем. и доп. О. Н. Трубачева. Т. 1—4. 2-е изд. М., 1986—1987 (1-е изд. М., 1964—1973).

Федот. — *Федотов М. Р.* Этимологический словарь чувашского языка. Т. 1—2. Чебоксары, 1996.

Фил. 1892 — *Филимонов Е. С.* Экономический быт государственных крестьян и инородцев северо-западной Барабы, или Спасского участка Каинского округа Томской губернии. СПб., 1892.

ФРУ — Фольклор Русского Устья. Л., 1987.

ФУНРЯ — Финно-угорское наследие в русском языке. Екатеринбург.

ФЮ — Фольклор юкагиров // Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока. Т. 25. Новосибирск, 2005.

Хаб. 1979 — *Хабургаев Г. А.* Этнонимия «Повести Временных лет» в связи с задачами реконструкции восточнославянского этногенеза. М., 1979.

Хел. 2000 — *Хелимский Е. А.* Компаративистика, уралистика. Лекции и статьи. М., 2000.
Хел. 2003 — *Хелимский Е. А.* Тунгусо-маньчжурский языковой компонент в аварском каганате и славянская этимология: Материалы к докладу на XIII Международном съезде славистов. Hamburg, 2003.
Хелимский — *Хелимский Е. А.* (устные сообщения).
ХожАфН 1968 — Хожение за три моря Афанасия Никитина. Л., 1968.
Хрест. — Древняя русская литература. Хрестоматия. Сост. Н. И. Прокофьев. М., 1988.
Цабол. 1 — *Цаболов Р. Л.* Этимологический словарь курдского языка. Т. 1. М., 2001.
Цом. Ист. хр. 2/1 — *Цомакион Н. А.* Историческая хрестоматия по сибирской диалектологии. Ч. 2, вып. 1. Красноярск, 1974.
Череп. 1983 — *Черепанова О. А.* Мифологическая лексика русского Севера. Л., 1983.
Черн. — *Черных П. Я.* Историко-этимологический словарь современного русского литературного языка. 1—2. М., 1994.
Чик. 1990 — *Чикачев А. Г.* Русские на Индигирке. Новосибирск, 1990.
Шелеп. 1977 — *Шелепова Л. И.* Диалекты как источник этимологии. Томск, 1977.
Шип. — *Шипова Е. Н.* Словарь тюркизмов в русском языке. Алма-Ата, 1976.
Ширвид — *Szyrwid K.* Dictionarum trium linguarum. Tertia editio. Vilnae, 1642.
Эд. 2002 — *Эдельман Д. И.* Иранские и славянские языки. Исторические отношения. М., 2002.
ЭИРЯ — Этимологические исследования по русскому языку. М.
ЭрзРВ — Эрзянь-рузонь валкс. М., 1993.
ЭСБМ — Этымалагічны слоўнік беларускай мовы. Вып. 1—10. Мінск, 1978—2005.
ЭСИЯ — *Расторгуева В. С., Эдельман Д. И.* Этимологический словарь иранских языков. Т. 1—2. М., 2000—2003.
ЭСПИ — Энциклопедия «Слова о Полку Игореве». Т. 1—5. СПб., 1995.
ЭСРЯ МГУ — Этимологический словарь русского языка / Под ред. Н. М. Шанского. Т. 1—2, вып. 1—8. М., 1962—1982.
ЭССЯ — Этимологический словарь славянских языков / Под ред. О. Н. Трубачева. Вып. 1—30. М., 1974—2004.
ЭСТЯ — Этимологический словарь тюркских языков. Т. 1—6. М., 1974—2003.
Эт. — Этимология. М.
Эт. иссл. — Этимологические исследования. Свердловск, Екатеринбург.
Этн. им. — Этнография имен. М., 1971.
Этн. он. 1984 — Этническая ономастика. М., 1984.
Юдах. — *Юдахин К. К.* Киргизско-русский словарь. М., 1965.
Юкаг. фольк. — *Жукова Л. Н., Николаева И. А., Демина Л. Н.* Фольклор юкагиров верхней Колымы: Хрестоматия. Ч. 1—2. Якутск, 1989.
$ЮКС_1$ — Словарь русских говоров южных районов Красноярского края. Красноярск, 1968.

ЮКС$_2$ — Словарь русских говоров южных районов Красноярского края. 2-е изд., доп. Красноярск, 1988.

ЮРС — *Курилов Г. Н.* Юкагирско-русский словарь. Новосибирск, 2001.

ЯМК 1988 — Язык — миф — культура народов Сибири. Якутск, 1988.

ЯОС — Ярославский областной словарь. Вып. 1—. Ярославль, 1981.

ЯСМ — *Елистратов В. С.* Язык старой Москвы: Лингвоэнциклопедический словарь. 2-е изд. М., 2004.

ЯНРС 2002 — Языки народов России. Красная книга. М., 2000.

ЯФНС 1981 — Язык и фольклор народов Сибири. Новосибирск, 1981.

ЯЧ 1970 — Язык и человек: Сб. ст. памяти П. С. Кузнецова. М., 1970.

Яшк. — *Яшкін І. Я.* Слоўнік беларускіх мясцовых геаграфичных тэрмінаў. Мінск, 2005.

AASF — Acta Academiae scientiarum Fennicae. Helsinki.

Ad font. 2006 — Ad fontes verborum. Исследования по этимологии и исторической семантике: Сб. в честь Ж. Ж. Варбот. М., 2006.

ALASH — Acta linguistica Academiae scientiarum Hungaricae. Budapest.

Alat. — Sölkupisches Wörterbuch aus Aufzeichnungen von K. Donner, U. T. Sirelius und J. Alatalo. Zusammengestellt und hrsg. von J. Alatalo. Helsinki, 2004.

Anders. 1996 — *Andersen H.* Reconstructing Prehistorical Dialects. Initial vowels in Slavic and Baltic // Trends in Linguistics. Studies and Monographs 91. Berlin; N. Y., 1996.

AOASH — Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.

Aum. 1981 — *Aumayr H.* Historische Untersuchungen an Bezeichnungen von Musikinstrumenten in der russischen Sprache. Wien, 1981.

Bab. 2001 — *Babik Z.* Najstarsza warstwa nazewnicza na ziemiach polskich w granicach wczesnośredniowiecznej słowiańszczyzny. Kraków, 2001.

Balt. — Baltistica. Vilnius.

Bańk. — *Bańkowski A.* Etymologiczny słownik języka polskiego. T. 1. A— K. Warszawa, 2000.

Batt. — *Battaglia S.* Grande dizionario della lingua italiana. V. 1—. Torino, 1961—.

Benz. 1955 — *Benzing J.* Die tungusischen Sprachen. Versuch einer vergleichenden Grammatik. Wiesbaden, 1955.

Bern. — *Berneker E.* Slavisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1—2. Heidelberg, 1908—1913.

BSLP — Bulletin de la Société de linguistique de Paris.

Bond 1974 — *Bond A.* German Loanwords in the Russian Language of the Petrine Period. Bern; Frankfurt a. M., 1974.

Bor. — *Boryś W.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Warszawa, 2005.

Brück. — *Brückner A.* Słownik etymologiczny języka polskiego. Kraków, 1927.

BSZJ 1990 — Bałto-słowiańskie związki językowe. Wrocław, 1990.

Būga RR — *Būga K.* Rinktiniai raštai. T. 1—3. Rodyklės. Vilnius, 1958—1962.

CP — Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico, por *J. Corominas*. Con la colab. de *J. A. Pascual*. T. 1. Madrid, 1980.

Chantr. — *Chantraine P.* Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire des mots. P. 1—3. Paris, 1968.

DDM — *Dauzat A., Dubois J., Mitterand H.* Dictionnaire étymologique et historique du français. Paris, 1994.

DGILE — Diccionario general ilustrado de la lengua española. Barcelona, 1987.

DEWOS — *Steinitz W.* Dialektologisches und etymologisches Wörterbuch der ostjakischen Sprache. Berlin, 1966 — 1991.

Doerf. — *Doerfer G.* Türkische und mongolische Elemente im Neupersichen: Unter besonderer Berücksichtigung älterer neupersischer Geschichtsquellen, vor allem der Mongolen- und Timuridenzeit. Bd. 1—4. Wiesbaden, 1963—1975.

DuC — *Ducange C.* Glossarium ad scriptores mediae et infimae Latinitatis. Vol. 1—10. Niort, 1883—1887.

Duv. — *Duvernois A.* Словарь болгарского языка. I—II. M., 1889 (Цит. по SP).

EDAL — *Starostin S., Dybo A., Mudrak O., with the assistence of I. Gruntov and V. Glumov.* Etymological Dictionary of the Altaic Languages. Leiden; Boston, 2003.

Eren — *H. Eren.* Türk Dilinin Etimolojik Sözlüğü. 2 Baskı. Ankara, 1999.

ESJSS — Etymologický slovník jazyka staroslověnského. Sv. 1—11. Praha, 1989—2002.

ESSJ — Etymologický slovník slovanských jazyků. Slova gramatická a zájmena. Sv. 1—2. Sest. Fr. Kopečný. Praha, 1973, 1980.

Ethn. sl. — Ethnologia slavica. Bratislava.

EWD — Etymologisches Wörterbuch des Deutschen, unter der Leitung von *W. Pfeifer.* Bd. 1—3. Berlin, 1989.

Fen. — Tönnies Fenne's Low German Manual of Spoken Russian. Pskov 1607. Ed. L. L. Hammerich and R. Jakobson. Copenhagen, 1970.

FG Pinsker — Festgabe für Hans Pinsker zum 70 Geburtstag. Wien, 1979.

FO — Folia orientalia. Kraków.

Fr. — *Frisk Hj.* Griechisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1—2. Heidelberg, 1955 —1965.

Fraenk. — *Fraenkel E.* Litauisches etymologisches Wörterbuch. Göttingen, 1962—1965.

Frischb. — *Frischbier F.* Preussisches Wörterbuch. Bd. 1—2. Berlin, 1882—1883.

FS Čyževśkyj — Festschrift für D. Čyževśkyj zum 60 Geburtstag. Berlin, 1954.

FS Menges — Eurasia nostratica. Festschrift für K. H. Menges. Bd. 1—2. Wiesbaden, 1977.

FS Vasmer 1956— Festschrift für M. Vasmer zum 70. Geburtstag. Wiesbaden, 1956.

FT — *Falk H., Torp A.* Norwegisch-Dänisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1—2. 2-e Aufl. Heidelberg, 1960.

FUF — Finnisch-ugrische Forschungen. Helsinki.
FUFAnz — Finnisch-ugrische Forschungen. Anzeiger. Helsinki.
Fut. 1975 — *Futaky I.* Tungusische Lehnwörter des Ostjakischen. Wiesbaden, 1975.
FvW — Franck's etymologisch woordenboek der Nederlandsche taal, tweede druk door N. van Wijk. Leiden; Amsterdam, 1949.
Gard. 1965 — *Gardiner S. C.* German Loanwords in Russian. 1550—1690. Oxford, 1965.
GB Veenker — Europa et Sibiria. Beiträge zur Sprache und Kultur der kleineren finnougrischen, samojedischen und paläosibirischen Völker. Gedenkband für W. Veenker // Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica. Bd. 51. Wiesbaden, 1995.
GEPB — Grande Enciclopédia portuguesa e brasileira. Lisboa, Rio de Janeiro (б. г.).
GrRob — Le Grand Robert de la langue française. 2-e éd. Vol. 1. Paris, 1989.
Grundstr. — *Grundström H.* Lulelapsk ordbok. 1—12. København, 1946—1953.
Hel. 1997 — *Helimski E.* Die matorische Sprache. Wörterverzeicnis. Grundzüge der Grammatik. Sprachgeschichte. Unter Mitarbeit von B. Nagy. Szeged, 1997.
Hellqu. — *Hellquist E.* Svensk etimologisk ordbok. 3-e upplag. Bd. 1—2. Malmö, 1957.
HW 1963 — *Hüttl-Worth G.* Foreign words in Russian. A historical sketch. 1560—1800. Berkeley; Los Angeles.
IJSLP — International Journal of Slavic Linguistics and Poetics. 's-Gravenhage.
Jakobs. 1971 — *Jakobson R.* Selected Writings. II. Word and Language. The Hague; Paris, 1971.
Janh. — *Janhunen J.* Samojedischer Wortschatz. Gemeinsamojedische Etymologien. Helsinki, 1977.
Joki 1952 — *Joki A.* Die Lehnwörter des Sajansamojedischen // MSFOu 103. Helsinki, 1952.
Joki 1973 — *Joki A.* Uralier und Indogermanen. Die älteren Berührungen zwischen den uralischen und indogermanischen Sprachen. Helsinki, 1973.
JSFOu — Journal de la Société Finno-Ougrienne. Helsinki.
Jungm. — *Jungmann J.* Slovník česko-německý. D. 1—4. Praha, 1835—1839.
Kalb. — Kalbotyra. Vilnius.
Kálm. 1961 — *Kálmán I.* Die russischen Lehnwörter im Wogulischen. Budapest, 1961.
Kar. — *Karulis K.* Latviešu etimoloģijas vārdnīca. S. 1—2. Rīga, 1992.
Karł. — *Karłowicz J.* Słownik gwar polskich. T. 1—6. Kraków, 1900—1911.
Kip. 1975 — *Kiparsky V.* Russische historische Grammatik. Bd. 3. Entwicklung des Wortschatzes. Heidelberg, 1975.
Kiss — *Kiss L.* Földrajzi nevek etimológiai szótára. I—II. Budapest, 1988.
KKLS — *Itkonen T. I.* Koltan- ja Kuolanlapin sanakirja. I—II. Helsinki, 1958.
Kl. — *Kluge F.* Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 21-e Aufl. Berlin; N. Y., 1975.
Kochm. 1975 — *Kochman S.* Polsko-rosyjskie stosunki językowe od XVI do XVII w. Opole, 1975.

Led. 1968 — *Leder I.* Russiche Fischnamen. Wiesbaden, 1968.
Leem. 1976 — *Leeming H.* Rola języka polskiego w rozwoju leksyki rosyjskiej do roku 1696. Wyrazy pochodzenia łacińskiego i romańskiego. Wrocław etc., 1976.
Leht. — *Lehtisalo T.* Juraksamojedisches Wörterbuch. Helsinki, 1956.
Linde — *Linde S. B.* Słownik języka polskiego. T. 1—6. Warszawa, 1807— 1814.
LKK — Lietuvių kalbotyros klausimai. Vilnius.
LKŽ — Lietuvių kalbos žodynas. T. 1—20. Vilnius, 1941—2002.
LP — Lingua Posnaniensis. Poznań.
Lud. — *H. W. Ludolfi* Grammatica Russica. Ed. by B. O. Unbegaun. Oxford, 1959.
LUr — Linguistica Uralica. Tallinn.
LV 1964 — Lingua viget. Commentationes slavicae in honorem V. Kiparsky. Helsinki, 1964.
LWGT 1995 — Laut- und Wortgeschichte der Türksprachen. Beiträge des internationalen Symposiums. Berlin, 1995.
Mach. — Etymologický slovník jazyka českehó. Druhé, opravené a doplněné vydaní. Praha, 1968, 1971.
Malk. 1976 — *Malkiel Y.* Etymological dictionaries. A tentative typology. Chicago and London, 1976.
Mäg. — *Mägiste J.* Estnisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1—12. Helsinki, 1982.
Matz. 1870 — *Matzenauer A.* Cizí slova ve slovanských řečech. Brno, 1870.
ME — *Mühlenbach K.* Lettisch-deutsches Wörterbuch, ergänzt und fortgesetzt von J. Endzelin. T. I—IV. Rīga, 1923—1932.
Meng. 1968 — *Menges K. H.* The Turkic Languages and Peoples. An Introduction to turkic Studies // Ural-Altaische Bibliothek. Bd. 15. Wiesbaden, 1968.
Meul. 1909 — *van der Meulen.* De Hollandsche Zee- en Scheepstermen in het Russisch // Verhadelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. N. R. 10. № 2. Amsterdam, 1909.
ML — *Meyer-Lübke W.* Romanisches etymologisches Wörterbuch. 4-e Aufl. Heidelberg, 1968.
MNyTESz — A magyar nyelv történeti-etimológiai szótara. 1—3 köt. Budapest, 1967—1976.
MSFOu — Mémoires de la Société Finno-Ougriennes. Helsinki.
Muel. 2003 — *Mueller G. F.* Nachrichten über Völker Sibiriens (1736—1742). Hrsg. von E. Helimski und H. Katz // Hamburger sibirische und finno-ugrische Materialen. Bd. 2. Hamburg, 2003.
Niels. — *Nielsen K.* Lappisk (samisk) ordbok. II. Stockholm, 1979.
Nikol. — *Nikolaeva I.* A Historical Dictionary of Yukaghir. Amsterdam; N. Y., 2006.
Nikol. 2000 — *Nikolajeva I.* Chrestomathia jucagirica. Budapest, 2000.
Nowik. 1959 — *Nowikowa I.* Die Namen der Nagetieren im Ostslawischen. Berlin, 1959.
Or. — *Orel V.* Albanian Etymological Dictionary. Leiden; Boston; Köln, 1998.
Oriens — Oriens. Leiden.
Ot. 1985 — *Otten Fr.* Untersuchungen zu den Fremd- und Lehnwörtern bei Peter dem Grossen. Köln; Wien, 1985.

Paas. — Paasonens Mordwinisches Wörterbuch, zusammengestellt von K. Heikkilä, bearb. und hrsg. von M. Kahla. Helsinki, 1990— 1998. Bd. 1—5.

PersLES 1991 — *Jamschid Ibrahim.* Kulturgeschichtliche Wortforschung. Persisches Lehngut in europäischen Sprachen. Wiesbaden, 1991.

Pok. — *Pokorny J.* Indogermanisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1—2. Bern, 1951—1969.

Πολ. 1998 — Πολυτροπον: Сб. статей к 70-летию В. Н. Топорова. М., 1998.

Pop. 1971 — *Poppe N.* Turkic Loan Words in Russian // Asiatische Forschungen 34. Wiesbaden, 1971.

Rad. — *Radliński I.* Słowniki narzeczy Ludów Kamczackich. 2. Słownik narzecza kamczadałów, zamieszkałych nad rzeką Kamczatką, ze zbiorów prof. B. Dybowskiego // Rozprawy Akademii Umiejętności. Wydział filologiczny. Ser. 2, t. 1. Kraków, 1892.

Ramst. — *Ramstedt G. J.* Kalmückisches Wörtebuch. Helsinki, 1935.

Raschm. 1995 — *Raschmann S.-Ch.* Baumwolle in türkischen Zentralasien. Philologische und wirtschafthistorische Untersuchungen anhand der vorislamischen uigurischen Texten // Veröffentlichungen der Societas Uralo-Altaica. Bd. 44. Wiesbaden, 1995.

Räs. — *Räsänen M.* Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen. Helsinki, 1969.

Rit. 1993 — *Ritter R.-P.* Studien zu den ältesten germanischen Entlehnungen im Ostseefinnischen. Frankfurt am Main; Berlin; Bern; N. Y.; Paris; Wien, 1993.

RJA — Rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. 1—33. Zagreb, 1880—1976.

RL — Russian linguistics. Amsterdam.

RO — Rocznik orientalistyczny. Warszawa.

Sab. 1990 — *Sabaliauskas A.* Lietuvių kalbos leksika. Vilnius, 1990.

ScSl — Scando-Slavica. Copenhagen.

Schib. 1988 — *Schibli R.* Die ältesten russischen Zeitungsübersetzungen (Vesti-Kuranty) 1600—1650. Quellenkunde, Lehnwortschatz und Toponomastik. Bern; Frankfurt am Main; N. Y; Paris, 1988.

Sch-Š — *Schuster-Šewc H.* Historisch-etymologisches Wörterbuch der ober- und niedersorbischen Sprache. Bautzen, 1978—1988.

Schulz 1964 — *Schulz G. V.* Studien zum Wortschatz der russischen Zimmerleute und Bautischler. Berlin, 1964.

SEC — Studia etymologica cracoviensia. Kraków.

SEEJ — The Slavonic and East European Journal. London.

SEER — The Slavonic and East European Review. London.

SEK — *Boryś S., Popowska-Taborska H.* Słownik etymologiczny kaszubszczyzny. T. 1—. Warszawa, 1994—.

SESJČ — *Holub J., Lyer S.* Stručný etymologický slovník jazyka českého. 2 výd. Praha, 1968.

Sitzm. 2003 — *Sitzmann A.* Nordgermanisch-ostslavische Sprachkontakte in der Kiever Rus’ bis zum Tode Jaroslavs des Weisen. Wien, 2003.

Sk. — *Skok P.* Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. 1—4. Zagreb, 1971—1974.

Skeat — *Skeat W.* Etymological dictionary of the English language. New ed., rev. and enlarged. Oxford, 1958.

SKES — *Toivonen Y. H.* e. a. Suomen kielen etymologinen sanakirja. I—VII. Helsinki, 1955— 1981.

Slav. — Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Praha.

Sl. rev. — Slavistična revija. Ljubljana.

SlSp — Die slawischen Sprachen. Salzburg.

Sł. — *Sławski F.* Słownik etymologiczny języka polskiego. T. 1—5. Kraków, 1953—1979.

Smocz. 2005 — *Smoczyński W.* Lexikon der altpreussischen Verben. Innsbruck, 2005.

Sn. — *Snoj M.* Slovenski etimološki slovar. Ljubljana, 1997.

Sob. 1969 — *Sobik M. E.* Polnisch-russische Beziehungen im Spiegel des russischen Wortschatzes des 17 und der ersten Hälfte des 18 Jahrhunderts. Meisenheim am Glan, 1969.

Soph. — *Sophocles E. A.* Greek Lexicon of the Roman and Byzantine Periods. Cambridge Mass., 1914.

SP — Słownik prasłowiański. T. 1—8. Wrocław etc., 1974—2002.

SR — Slavictična revija. Ljubljana.

SRN 2006 — The Slavicization of the Russian North. Helsinki, 2006.

SSA — Suomen sanojen alkuperä. Etymologinen sanakirja. Vol. I—II. Helsinki, 1992, 1995.

Stach. 1993 — *Stachowski M.* Geschichte des jakutischen Vokalismus. Kraków, 1993.

Stasz. 1968 — *Staszewski J.* Mały słownik: pochodzenie i znaczenie nazw geograficzych. Wyd. 3-e. Warszawa, 1968.

STC — Studia turcologica cracoviensia. Kraków.

StIIr — Studia Indo-Iranica. Wrocław etc., 1983.

StOr — Studia orientalia. Helsinki.

StSl Horbatsch — Studia slavica in honorem viri doctissimi O. Horbatsch. T. I. München, 1983.

StSlASH — Studia slavica Academiae Scientiarum Hungaricae. Budapest.

Strum. 1996 — *Strumiński B.* Linguistic Interrelations in Early Rus'. Northmen, Finns, and East Slavs (Ninth to Eleventh Centuries). Toronto, 1996.

Stud. Whatmough 1957 — Studies presented to J. Whatmough on his sixtieth birthday. s-Gravenhage, 1957.

Thom. 1978 — *Thomas G.* Middle Low German Loan-Words in Russian. München, 1978.

Ud. 1979 — *Udolf J.* Studien zu slavischen Gewässernamen und Urheimat der Slaven. Heidelberg, 1979.

UAJb — Ural-Altaische Jahrbücher. Wiesbaden.

UEW — *Rédei K.* Uralisches etymologisches Wörterbuch. Budapest, 1986—1989.

UJPJ — Uniwersytet Jagielloński. Prace językoznawcze. Kraków.

Ułasz. 1951 — *Ułaszyn H.* Język złodziejski. Łódź, 1951.

UrIdg — Uralo-Indogermanica. Ч. 1—2. M., 1990.

Vaillant Gr. comp. — *Vaillant A.* Grammaire comparée des langues slaves. V. 1—4. Paris; Lyon, 1950—1974.

Vasm. — *Vasmer M.* Russisches etymologisches Wörterbuch. Bd. 1—3. Heidelberg, 1953—1958.
Vr. — *de Vries J.* Altnordisches etymologisches Wörterbuch. Leiden, 1957—1974.
WdS — Die Welt der Slaven. München.
Wern. 2002 — *Werner H.* Vergleichendes Wörterbuch des Jenissei-Sprachen. Bd. 1. A—K. Wiesbaden, 2002.
Wiecz. 1966 — *Wieczorkiewicz B.* Słownik gwary warszawskiej XIX wieku. Warszawa, 1966.
Wied. — *Wiedemann F. J.* Syrjänisch-deutsches Wörterbuch. SPb., 1880.
Word — Word. New York.
WotW — Wotjakischer Wortschatz, aufgez. von Y. Wichmann / Bearb. von T. E. Uotila und M. Korhonen. Hrsg. von M. Korhonen. Helsinki, 1987.
WU — *Wichmann Y.* Syrjänischer Wortschatz, bearb. von *T. E. Uotila.* Helsinki, 1942.
VWSS — *Sadnik L., Aitzetmüller R.* Vergleichendes Wörterbuch der slavischen Sprachen. Lief. 1—6. Wiesbaden, 1963— 1970.
WWb — *Munkácsi B., Kálmán B.* Wogulisches Wörterbuch. Budapest, 1986.
ZDMG — Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft. Stuttgart.
Zeps 1962 — *Zeps V. J.* Latvian and finnic linguistic convergences. The Hague, 1962.
ZfSl — Zeitschrift für Slawistik. Berlin.
ZfslPh — Zeitschrift für slavische Philologie. Leipzig, Heidelberg.
Zink. 1984 — *Zinkevičius Z.* Lietuvių kalbos istorija. I. Lietuvių kalbos kilmė. Vilnius, 1984.
Zub. 1945, 1954 — *Zubatý J.* Studie a články, 1—2. Praha, 1945—1954.

Языки и диалекты

А — аянский говор (эвенк.)
абаз. — абазинский язык
абхаз. — абхазский язык
абх.-адыг. — абхазо-адыгский (пра)язык
авест. — авестийский язык
адыг. — адыгский язык
азерб. — азербайджанский язык
Азерб. ССР — рус. говоры в Азербайджанской ССР
азов. — азовские говоры (рус.)
айн. — айнский язык
аккад. — аккадский язык
алан. — аланский язык
алб. — албанский язык
Алд — алданский говор (эвенк.)
алеут. — алеутский язык
Алл — аллаиховский говор (эвен.)
алл. — аллаиховский говор (якут.)
Алт. — говоры на Алтае (рус.)
алт. — алтайский язык
алтайск. — алтайские языки
алют. — алюторский язык
амур. — амурские говоры (рус.)
ангар. — ангарские говоры (рус.)
англ. — английский язык
англосакс. — англосаксонский язык
араб. — арабский язык
араб.-перс. — арабский и персидский языки
араб.-тур. — арабский и турецкий языки

арам. — арамейский язык
арзамас. — арзамасские говоры (рус.)
Арм — арманский диалект (эвен.)
арм. — армянский язык
арх. — архангельские говоры (рус.)
астрах. — астраханские говоры (рус.)
афг. — афганский язык
Б — быстринский говор (эвен.)
бавар.-австр. — баварско-австрийские говоры (нем.)
байк. — байкальские говоры (рус.)
бактр. — бактрийский язык
балк. — балканские языки
балкар. — балкарский язык
балт. — балтийские языки
бар. — барабинский язык
бараб. — барабинские говоры (рус.)
Барг. — багузинские говоры (рус.)
барг. — баргузинский говор (бур.)
баск. — баскский язык
башк. — башкирский язык
белоз. — белозерские говоры (рус.)
беломор. — беломорские говоры (рус.)
бихар. — бихарский язык
блр. — белорусский язык
Бнт — баунтовский говор (эвенк.)
болг. — болгарский язык
болг.-цслав. — болгарско-церковнославянский язык
бох. — боханский диалект (бур.)
брасл. — браславские говоры (блр.)
братск. — братские говоры (рус.)
Брг — баргузинский говор (эвенк.)
брян. — брянские говоры (рус.)
бур. — бурятский язык
Бурят. — говоры в Бурятии (рус.)
васюг. — васюганские говор (хант.)
вв. — верхневычегодский диалект (коми)
великорус. — великорусские говоры
венг. — венгерский язык
венец. — венецианский диалект (итал.)
вепс. — вепсский язык
верхн.-дон. — верхнедонские говоры (рус.)
верхнедв. — верхнедвинские говоры (блр.)
верхнеколым. — верхнеколымские говоры (рус.)
визант. — греческий язык Византии
вильн. — вильнюсский говор (польск.)
вит. — витебские говоры (блр.)
В-Л — верхоленский говор (эвенк.)
влад. — владимирские говоры (рус.)
в.-луж. — верхнелужицкий язык (рус.)
в.-нем. — верхненемецкие говоры (нем.)
волжск. — волжские говоры (рус.)
волог. — вологодские говоры (рус.)
волх. — волховские говоры (рус.)
ворон. — воронежские говоры (рус.)
вост. — восточные (говоры, диалекты)
вост.-прус. — немецкий язык Восточной Пруссии
вост.-слав. — восточнославянские языки (диалекты)
вост.-ср.-нем. — восточно-средненемецкие говоры
вс. — верхнесысольский диалект
в.-сиб. — восточносибирские говоры (рус.)
в.-тюрк. — восточнотюркские диалекты
вят. — вятские говоры (рус.)
гаг. — гагаузский язык
галицк. — галицкие говоры (укр.)
галльск. — галльский язык
г.-алт. — горноалтайский говоры (рус.)
гег. — гегский диалект (алб.)
генуэз. — генуэзские говоры (итал.)
герм. — германские языки
голл. — голландский язык
гомер. — гомеровский (греч.)
гот. — готский язык
греч. — греческий язык
гродн. — гродненские говоры (блр.)
грозн. — грозненские говоры (рус.)

груз. — грузинский язык
далм. — далматинский язык
датск. — датский язык
диг. — дигорский диалект (осет.)
днепр. — днепровские говоры (рус.)
дои.-е. — доиндоевропейский (пра)язык
долг. — долганский язык
дон. — донские говоры
драв. — дравидские языки
др.-англ. — древнеанглийский язык
др.-араб. — древнеарабский язык
др.-булг. — древнебулгарский язык
др.-в.-нем. — древневерхненемецкий язык
др.-гутн. — древнегутнийский диалект
др.-датск. — древнедатский язык
др.-евр. — древнееврейский язык
др.-егип. — древнеегипетский язык
др.-инд. — древнеиндийский язык
др.-исл. — древнеисландский язык
др.-кит. — древнекитайский язык
др.-новг. — древненовгородский диалект
др.-перс. — древнеперсидский язык
др.-рус. — древнерусский язык
др.-сакс. — древнесаксонский язык
др.-сев. — древнесеверный язык
др.-сканд. — древнескандинавский язык
др.-тюрк. — древнетюркский язык
др.-уйг. — древнеуйгурский язык
др.-чув. — древнечувашский язык
др.-швед. — древнешведский язык
дятл. — дятловские говоры (блр.)
евр. — еврейский язык (идиш)
енис. — енисейские говоры (рус.)
Е — ербогоченский говор (эвенк.)
жгон. — жгонский язык (рус. ремесленников)
жем. — жемайтский диалект (лит.)
З — зейский говор (эвенк.)
забайк. — забайкальские говоры (рус.)
закам. — закаменский говор (бур.)
зап. — западные (диалекты, говоры)
зап.-брян. — западнобрянские говоры (рус.)
зап.-евр. — западноевропейские языки
зап.-картв. — западнокартвельские языки
зап.-рус. — западно-русские говоры
зап.-сиб. — западносибирские говоры
зап.-слав. — западнославянские языки
заурал. — зауральские говоры (рус.)
И — илимпийский говор (эвенк.)
иван. — ивановские говоры (рус.)
и.-е. — индоевропейский (пра)язык
иж. — ижемский диалект (коми)
иллир. — иллирийский язык
ин. — Инари диалект (саам.)
ингуш. — ингушский язык
индоар. — индоарийские языки
и.-иран. — индоиранские языки
иран. — иранские языки
ирк. — иркутские говоры (рус.)
ирл. — ирландский язык
ирон. — иронский диалект (осет.)
ирт. — иртышский диалект (хант.)
исп. — испанский язык
иссык-кульск. — иссык-кульские говоры (рус.)
итал. — итальянский язык
ительм. — ительменский язык
каб. — кабардинский язык
кавк. — кавказские говоры (рус.)
казан. — казанские говоры (рус.)
казах. — казахский язык
казым. — казымский диалект (хант.)
кайк. — кайкавский диалект (с.-хорв.)
калин. — калининские говоры (рус.)
калм. — калмыцкий язык
калуж. — калужские говоры (рус.)
камас. — камасинский язык
камск. — камские говоры (рус.)

камч. — камчатские говоры
караим. — караимский язык
Карел. — говоры в Карелии (рус.)
карел. — карельский язык
касим. — касимовский диалект (тат.)
касп. — каспийские говоры (рус.)
кач. — качинский диалект (хак.)
качуг. — качугский диалект (бур.)
кашуб. — кашубский язык
кбалк. — кабардино-балкарский язык
кем. — кемеровские говоры (рус.)
кемск. — кемские говоры (рус.)
кет. — кетский язык
кильд. — кильдинский диалект (саам.)
кирг. — киргизский язык
кит. — китайский язык
ккалп. — каракалпакский язык
кн.-слав. — книжнославянское
койб. — койбальский язык
колт. — колтовский диалект (саам.)
колым. — колымские говоры (рус.)
кольск. — кольский диалект (саам.)
комиЗ — коми-зырянский язык
комиП — коми-пермский язык
копт. — коптский язык
коряк. — корякский язык
костр. — костромские говоры (рус.)
краснодар. — краснодарские говоры (рус.)
краснояр. — красноярские говоры (рус.)
кр.-тат. — крымско-татарский язык
крым. — крымские говоры (рус.)
кубан. — кубанские говоры (рус.)
кузнецк. — кузнецкие говоры (рус.)
куйб. — куйбышевские говоры (рус.)
куман. — куманский язык
кумык. — кумыкский язык
курган. — курганские говоры (рус.)
курд. — курдский язык
курск. — курские говоры (рус.)
кыпч. — кыпчакские языки
кюэр. — кюэрикский язык
л. — лузский диалект (коми)
лат. — латинский язык
леб. — лебединский диалект (алт.)
ленингр. — ленинградские говоры (рус.)
лив. — ливский язык
ливв. — ливвиковское наречие (карел.)
лигур. — лигурийский язык
лит. — литовский язык
лл. — лузско-леттский диалект (коми)
лозьв. — лозьвинский диалект (манс.)
лтш. — латышский язык
лул. — Луле диалект (саам.)
лун. — лунинецкие говоры (блр.)
люд. — людиковский диалект (карел.)
мак. — говоры в Маковском остроге (рус.)
макед. — македонский язык
малайск. — малайский язык
манс. —мансийский язык
маньчж. — маньчжурский язык
мар. — марийский язык
марГ — горномарийский диалект (мар.)
марЛ — луговой диалект (мар.)
Мар. АССР — русские говоры в Марийской АССР
мегр. — мегрельский язык
мерян. — мерянский язык
минск. — минские говоры (блр.)
мишар. — мишарский диалект (тат.)
мог. — могилевские говоры (блр.)
М — момский говор (эвен.)
молд. — молдавский язык
монг. — монгольский язык
морав. — моравский диалект (чеш.)
Морд. — говоры в Мордовии (рус.)
морд. — мордовские языки
мордМ — мокша-мордовский язык
мордЭ — эрзя-мордовский язык
моск. — московские говоры (рус.)
мурм. — мурманские говоры (рус.)
мурман. — мурманские говоры

Н — непский говор (эвенк.)
нан. — нанайский язык
нар.-лат. — народно-латинский язык
нган. — нганасанский язык
нв. — нижневычегодский диалект (коми)
нег. — негидальский язык
нем. — немецкий язык
нем.-балт. — немецкий язык в Ливонии (Латвии, Эстонии)
нен. — ненецкий язык
ненЛ — лесной диалект (нен.)
ненТ — тундренный диалект (нен.)
нерч. — нерчинские говоры (рус.)
нивх. — нивхский язык
нижегор. — нижегородские говоры (рус.)
нижн.-волж. — нижневолжские говоры (рус.)
нижн.-дон. — нижнедонские говоры (рус.)
низям. — низямский диалект (хант.)
н.-индиг. — нижнеиндигирские говоры (рус.)
н.-луж. — нижелужицкий язык
н.-нем. — нижненемецкие диалекты
новг. — новгородские говоры (рус.)
новов.-нем. — нововерхненемецкий язык
новогреч. — новогреческий язык
новолат. — новолатинский язык
новорос. — новороссийские говоры (рус.)
новос. — новосибирские говоры (рус.)
ног. — ногайский язык
норв. — норвежский язык
нот. — нотозерский диалект (саам.)
н.-приирт. — нижнеприиртышские говоры (рус.)
Нх — найхинский говор (нан.)
обд. — обдорские говоры (рус.)
обдор. — обдорский диалект (хант., нен.)
обск. — обские говоры (рус.)
обск.-угор. — обско-угорские языки
о.-герм. — общегерманский (пра)язык
окинск. — окинский говор (бур.)
о.-коми — общекоми (пра)язык
Ол — ольский говор (эвен.)
олон. — олонецкие говоры (рус.)
ольх. — ольхонский говор (бур.)
о.-мар. — общемарийский язык
омск. — омские говоры (рус.)
онеж. — онежские говоры (рус.)
оренб. — оренбургские говоры (рус.)
орл. — орловские говоры (рус.)
орок. — орокский язык
ороч. — орочский язык
о.-сельк. — общеселькупский (пра)язык
осет. — осетинский язык
о.-слав. — общеславянский (пра)язык
остр. — островецкие говоры (блр.)
о.-тюрк. — общетюркский (пра)язык
офенск. — язык офеней
Ох — охотский говор (эвен.)
ошм. — ошмянские говоры (блр.)
П — пенжинский говор (эвен.)
палан. — паланский диалект (коряк.)
пелым. — говор на р. Пелымка (манс.)
пенз. — пензенские говоры (рус.)
перм. — пермские говоры (рус.)
пермск. — пермские языки
перс. — персидский язык
петерб. — петербургские говоры (рус.)
пехл. — пехлевийский язык
печор. — печорские говоры (рус.)
п.-монг. — письменный монгольский язык
подмоск. — подмосковные говоры (рус.)
позднегреч. — позднегреческий язык
позднелат. — позднелатинский язык
польск. — польский язык
помор. — поморские говоры (рус.)
порт. — португальский язык

прасл. — праславянский язык
прачук.-кор. — прачукотско-корякский язык
прибайк. — прибайкальские говоры (рус.)
прибалт. — прибалтийские говоры (рус.)
прииртыш. — прииртышские говоры (рус.)
praнанс. — провансальский язык
прус. — прусский язык
пск. — псковские говоры (рус.)
П-Т — подкаменно-тунгусский диалект (эвенк.)
п.-фин. — прибалтийско-финские языки
раннебулг. — раннебулгарский язык
роман. — романские языки (рус.)
рост. — ростовские говоры (рус.)
рум. — румынский язык
рус. — русский язык
рус.-цслав. — русско-церковнославянский язык
рутул. — рутульский язык
ряз. — рязанские говоры (рус.)
С — сымский говор (эвенк.)
саам. — саамский язык
саамЛ — Луле диалект (саам.)
саамН — норвежский диалект (саам.)
саамС — северный диалект (саам.)
саамТ — терский диалект (саам.)
саг. — сагайский диалект (хак.)
самод. — самодийские языки
сарат. — саратовские говоры (рус.)
сары-уйг. — сары-уйгурский язык
С-Б — северо-байкальский говор (эвенк.)
свердл. — свердловские говоры (рус.)
с.-двин. — северодвинские говоры (рус.)
сев. — северные (диалекты, говоры)
сев.-вост. — северо-восточные (диалекты, говоры)
сев.-зап. — северо-западные (диалекты, говоры)
сев.-рус. — северно-русские говоры
сев.-самод. — северносамодийские языки
сев.-слав. — севернославянские языки
селенг.-цонг. — селенгинско-цонгольские говоры (бур.)
сельк. — селькупский язык
семит. — семитские языки
серб. — сербский язык
серб.-цслав. — сербско-церковнославянский язык
серпух. — серпуховские говоры (рус.)
с.-зап.-сиб. — говоры севера Западной Сибири (рус.)
сиб. — сибирские говоры (рус.)
симб. — симбирские говоры (рус.)
сингал. — сингальский язык
сир. — сирийский диалект (араб.)
Ск — саккырырский говор (эвен.)
сканд. — скандинавские языки
скр. — санскритский язык
с.-краснояр. — северно-красноярские говоры (рус.)
слав. — славянские языки
слвц. — словацкий язык
словен. — словенский язык
словин. — словинцский язык
смол. — смоленские говоры (рус.)
согд. — согдийский язык
сол. — солонский язык
сосьв. — сосьсвинский диалект (манс.)
Ср. Азия — говоры в Средней Азии (рус.)
ср.-в.-нем. — средневерхненемецкий язык
ср.-волж. — средневолжские говоры (рус.)
ср.-голл. — среднеголландский язык
ср.-греч. — среднегреческий язык
ср.-лат. — среднелатинский язык
ср.-лозьв. — среднелозьвинский говор (рус.)

ср.-ирл. — среднеирландский язык
ср.-лозьв. — среднелозьвинский диалект (манс.)
ср.-н.-нем. — средненижненемецкий язык
ср.-обск. — среднеобские говоры (рус.)
ср.-перс. — среднеперсидский язык
ср.-урал. — среднеуральские говоры (рус.)
сс. — среднесысольский диалект (комиЗ)
ставр. — ставропольские говоры (рус.)
ст.-блр. — старобелорусский язык
ст.-исп. — староиспанский язык
ст.-моск. — старомосковские говоры (рус.)
с.-тобол. — северно-тобольские говоры (рус.)
ст.-польск. — старопольский язык
ст.-порт. — старопортугальский язык
ст.-прованс. — старопровансальский язык
ст.-рус. — старорусский язык
ст.-серб. — старосербский язык
ст.-сиб. — старосибирские говоры (рус.)
ст.-слав. — старославянский язык
ст.-схорв. — старосербохорватский язык
ст.-тур. — старотурецкий язык
ст.-укр. — староукраинский язык
ст.-франц. — старофранцузский язык
ст.-чеш. — старочешский язык
сумск. — сумские говоры (рус.)
сург. — сургутский диалект (хант.)
Сх — сахалинский говор (эвенк.)
с.-хорв. — сербохорватский язык
Т — томпонский говор (эвен.)
тадж. — таджикский язык
таймыр. — таймырские говоры (рус.)
тамб. — тамбовские говоры (рус.)
тат. — татарский язык
татЗС — язык (диалект) татар Западной Сибири
твер. — тверские говоры (рус.)
тел. — телеутский диалект (алт.)
тер. — терские говоры на Кольском п-ве (рус.)
терск. — говоры терских казаков на Северном Кавказе (рус.)
тифл. — тифлисские говоры (рус.)
Тк — токкинский говор (эвенк.)
т.-маньчж. — тунгусо-маньчжурские языки
Тмт — томмотский говор (эвенк.)
тоб. — тобольские говоры (рус.)
тобол. — тобольско-татарский диалект (татЗС)
том. — томские говоры (рус.)
тоф. — тофаларский язык
Тт — тоттинский говор (эвенк.)
туб. — тубаларский диалект (алт.)
тув. — тувинский язык
тул. — тульские говоры (рус.)
тунг. — тунгусские языки
Тунк. — тункинские говоры (рус.)
тунк. — тункинский говор (бур.)
тур. — турецкий язык
туркм. — туркменский язык
турух. — туруханские говоры (рус.)
тюм. — тюменско-татарские говоры (тат.)
тюмен. — тюменские говоры (рус.)
тюрк. — тюркские языки
уд. — удэгейский язык
удин. — удинский говор (бур.)
удм. — удмуртский язык
удор. — удорский диалект (коми)
узб. — узбекский язык
уйг. — уйгурский язык
укр. — украинский язык
ульч. — ульчский язык
урал. — уральские говоры (рус.)
уральск. — уральские языки
Уральск. — говор уральских казаков (рус.)
уссур. — уссурийские говоры (рус.)
уфим. — уфимские говоры

фин. — финский язык
фрак. — фракийский язык
франк. — франкский диалект (герм.)
франц. — французский язык
ф.-угор. — финно-угорские языки
хаб. — хабаровские говоры (рус.)
хак. — хакасский язык
Хакас. — говоры в Хакасии (рус.)
хант. — хантыйский язык
хет. — хеттский язык
хетто-лув. — хетто-лувийские языки
чавчув. — чавчувенский диалект (коряк.)
чаг. — чагатайский язык
челяб. — челябинские говоры (рус.)
черк. — черкесский язык
черномор. — черноморские говоры (рус.)
чечен. — чеченский язык
чеш. — чешский язык
чув. — чувашский язык
чуван. — чуванский язык
чук. — чукотский язык
чук.-камч. — чукотско-камчатские языки
чук.-кор. — чукотско-корякский праязык
швед. — шведский язык
шор. — шорский язык
эвен. — эвенский язык
эвенк. — эвенкийский язык
эн. — энецкий язык
эол. — эолийский диалект (греч.)
эск. — эскимосский язык
эст. — эстонский язык
эхир. — эхиритский диалект (бур.)
эхир.-бул. — эхирит-булагатский диалект (бур.)
юган. — юганский говор (хант.)
юго-зап. — юго-западные (диалекты, говоры)
южн. — южные (диалекты, говоры)
южн.-рус. — южнорусские говоры
южн.-сиб. — говоры в Южной Сибири (рус.)
южн.-урал. — южноуральские говоры (рус.)
юкаг. — юкагирский язык
юкагК — колымский диалект (юкаг.)
юкагТ — тундренный диалект (юкаг.)
ю.-краснояр. — южно-красноярские говоры (рус.)
ю.-рус. — южнорусские говоры (рус.)
ю.-сиб. — южносибирские говоры (рус.)
ю.-слав. — южнославянские языки
якут. — якутский язык
Якут. — говоры в Якутии (рус.)
яросл. — ярославские говоры (рус.)

Лингвистические термины

абл. — падеж (отложительный падеж)
аор. — аорист
а.п. — акцентная парадигма
арготич. — арготический
ассим. — ассимиляция
безл. — безличный
вин. — винительный падеж
возвр. — возвратный
вопр. — вопросительный
глаг. — глагол
ГО — гидроним
гр. — грамота
дат. — дательный падеж (dat.)
дв. — двойственное число
дейктич. — дейктический
действ. — действительный залог
дем. — деминутив (= уменьш.)
дескр. — дескриптивный

диал. — диалектный
диссим. — диссимиляция
ед. — единственное число
ж. — женский род
жарг. — жаргонный
заимств. — заимствование
зват. — звательный (падеж, форма)
звукоподр. — звукоподражательный
знач. — значение
им. — именительный падеж
импер. — императив
интернац. — интернационализм
инф. — инфинитив
ИС — имя собственное
итер. — итератив
книжн. — книжный
косв. — косвенный падеж
литер. — литературный
м. — мужской род
межд. — междометие
мест. — местоимение
мн. — множественное число
назв. — название
нар. — народный
нареч. — наречие
наст. — настоящее время (= през.)
нейтр. — нейтральный
нескл. — несклоняемый
неупотр. — неупотребительный
обл. — областной
ономат. — ономатопеический
относит. — относительный
отриц. — отрицательный
п. — падеж
пам. — памятник письменности
пейор. — пейоративный
перен. — переносный
повел. — повелительное наклонение (= импер.)
поэт. — поэтический
през. — презенс (= наст.)
прет. — претерит (= прош. вр.)
преф. — префикс (= прист.)
прил. — прилагательное
прист. — приставка
прич. — причастие
произв. — производное
прост. — просторечный
протетич. — протетический
противит. — противительный
прош. вр. — прошедшее время (= прет.)
р. — род
разг. — разговорный
ритор. — риторический
род. — родительный падеж
собир. — собирательный
соединит. — соединительный
сопост. — сопоставительный
сравнит. — сравнительный
ср. р. — средний род
степ. — степень
субстантивир. — субстантивированный
субстр. — субстратный
суфф. — суффикс
сущ. — существительное
твор. — творительный падеж
ТО — топоним
указат. — указательный
уменьш. — уменьшительный (= дем.)
ум.-ласк. — уменьшительно-ласкательный
част. — частица
энклитич. — энклитический
эпич. — эпический
этимол. — этимология
яз. — язык, языки
dat. — dativus, дательный падеж (= дат.)
pl. tant. — pluralis tantum
PPA — participium praesentis activi (причастие настоящего времени действительного залога)
PPP — participium perfecti passivi (причастие прошедшего времени страдательного залога)

Прочие сокращения

бас. — бассейн
библ. — библейский
бран. — бранный
бродяч. — бродячее слово
букв. — буквальный
в. (вв.) — век (века)
втор. — второй
г. (гг.) — год (года)
гор. — город
губ. — губерния
детск. — детский
дипл. — дипломатический
доп. — дополнение
др. — другой, другие
еванг. — евангелический
зап. — западный
ист. — исторический
кон. — конец
кот. — который
кр. — край
лев. — левый
лит-ра — литература
л. пр. — левый приток
м. б. — может быть
морск. — морской
муз. — музыкальный
нач. — начало
обл. — область
ок. — около
п-в — полуостров
перв. — первый
под. — подобный
подр. — подробнее
пол. — половина
перв. — первый
прав. — правый
прит. — приток
проч. — прочий
редк. — редкий
р. — река
р-н — район
с. — село
св. — святой
сем. — семейство
сер. — середина
см. — смотри
собств. — собственно
совр. — современный
сп. — список
ср. — сравни
стар. — старый
ст.-ст. — по старому стилю
т.е. — то есть
т.к. — так как
т.о. — таким образом
указ. — указанный
уст. — устарелый
усилит. — усилительный
фольк. — фольклорный
церк. — церковный
центр. — центральный
шутл. — шутливый
resp. — соответственно
s.v. (s.vv.) — см. под словом (под словами)

Условные обозначения (знаки)

// отделяет лексическую часть словарной статьи от этимологической;
|| отграничивает иноязычный материал в лексической зоне;
~ при постановке перед словом указывает на наличие генетической или иной связи с ним другого слова (слов); при постановке перед годом

указывает время, к которому предположительно восходит памятник, где зафиксировано соответствующее слово;

* реконструированная форма;

< возникло из.. (заимствовано из...);

> перешло в.. (заимствовано в...);

? вызывает сомнения;

° при постановке справа от русского слова означает его наличие в словнике настоящего словаря; при постановке справа от первой буквы слова, вынесенного в заглавие словарной статьи, служит знаком сокращения этого слова.

ОБРАЗЦЫ СЛОВАРНЫХ СТАТЕЙ

а I ʻно, и’ (союз противит., также соединит.), ʻа, же’ (усилит. част.), др.-рус. *а* ʻи, а, же’ ‖ укр. *а* ʻа, же, но, напротив’, блр. *а* ʻа, но’, ст.-слав. а ʻа, и, же’, болг. *а* ʻа, но’, чеш. *а* ʻи, а, но’, польск. *а* ʻа, и’ и др. (о.-слав., см. ЭССЯ 1: 32; SP 1: 145) // Из прасл. **a* ʻа, же’ (усилит. част.), ʻно, а, напротив’ (союз). Отсутствие йотации объясняют фразовой фонетикой: нередким положением **a* в начале предложения. Несомненна связь **a* с лит. *õ* (усилит. част., союз) ʻтак, как раз’, ʻтак вот; вот’, ʻже’, ʻно’, ʻи’, ʻпотому что’ (LKŽ 8: 984; Ан. 1998: 13), *õgi*, *ógi* (< *õ* + част. *gi*, см. *аж*) ʻведь, а вот, так вот’. Возможно, эксклюзивная литовско-славянская изоглосса. Не исключена связь с хет. *a-* ʻно’ (Пухвель, см. Иванов Эт. 1985: 173 — с указанием, что первичность противит. знач. не бесспорна). Однако лит. *õ* на балт. почве изолировано. Генетическая связь с синонимичным лит. вост. *ẽ̃*, а также *ẽ̃gi* ʻну, вот, ведь’ (Fraenk.: 117, 514) сомнительна, т. к. *õ* из и.-е. **ā*, исходное **ō* невозможно. Лит. (< ? слав.) слово нельзя поэтому включать в принимаемый большинством этимологов иной вариант и.-е. сравнений для прасл. **a*: др.-инд. *āt* ʻзатем, потом, также, и’, авест. *āaT* ʻзатем, потом, и, но’ resp. и.-е. **ōd*/**ēd* абл. ед. местоименной основы **e-*/*o-* (SP 1: 145; ЭССЯ 1: 33—34; VWSS 1: 1; ESJSS 1: 45; Or.: 85; Фасм. 1: 55; Черн. 1: 21; Bor.: 17).

Заслуживает внимания сравнение **а°** и диал. *о* в функции сопост. союза < прасл. **o* (**o* II в отличие от межд. **o* I, см. ЭССЯ 26: 70). Прасл. **a* в качестве союза близко к межд. (см. *а* III), что осторожнее считать следствием контаминации, а не отмеждометного происхождения **a*, несмотря на подробную аргументацию Копечного (Эт. 1967: 22—23, 26; ESSJ 2: 25—30; см. также Zub. 1954: 100; ESJSS 1: 45). Част. *а* в вопр. предложениях (= рус. *а* II: *а?*; *пойдем, а? а знаешь?*; аналогично словен. *a veš*? с.-хорв. *a gdje si bio?* чеш. *a co to je?*) не обязательно считать вариантом межд. (ESSJ 2: 25), целесообразнее отождествление с союзом *а*, этимологически отличаемым от межд. (Sn.: 1).

Неясно, имеет ли генетическую природу параллелизм рус. *а* — *и* — *да* : лит. *ar̃* ʻли, или' — *ir̃* ʻи' — *dar̃* ʻеще' (Степанов Balt. 6/2, 1970: 194; см. также Būga RR 3: 283), см. еще *áбо*.

Прасл. **а* входит в состав энклитических конструкций **a bo*, **a by*, **a če*, **a le*, **a li*, **a ono*, **a ti*, **a to*, **a že*, об отражении которых в рус. см. *áбо* I, *áбы* I, *аж*, *алé* I, II, *áли*, *аль* II, *ан*, *áти* I, *áто* II, *аче* (ср. Срз. 1: 3 — «*а*: соединяется с другими словами: см. *абы*… и пр.»). См. также *авжó*, *авóсь*, *ако*, *áсе*, *ат* I, *атче*, *áще*.

а II вопр. част., см. *а* I.

а III (*аа*, *а-а*) межд., выражающее догадку, восторг, удивление, укор, угрозу, страх, боль, насмешку и т. п. (например, у Гоголя: *А! заплатанной*, *заплатанной!*; *А! была не была*, *не с чего*, *так с бубен*; *А! так ты не можешь*, *подлец?* и под., см. Герм. 1966: 19) — аналогичные межд. известны во всех слав. языках (SP 1: 145—146) // Возможны контаминации с ***а°*** I. Предполагается прасл. **а* ʻах! ох! эх! о! и др.' (Там же), бытовавшее, вероятно, и в дославянскую эпоху. Целесообразно при этом думать не о его рефлексах в слав. яз., а о его регенерации. Ср. подобные образования в лит. *à*, *ã*, *õ* межд. в сходных функциях, *aã*, *oà* межд. удивления, лтш. *a* межд. радости, досады, *ã*, *à* межд. удивления, страха и др., прус. *o* межд. ʻo!', гот. *ō* межд. удивления, досады, лат. *ā*, *āh* межд. боли, гнева, отвращения, греч. B̃ межд. боли, удивления, досады, др.-инд. *ā* межд. неожиданного припоминания (Būga RR 3: 283; SP 1: 145—146; Ан. 1998: 13; Bor.: 17). Ср. также рус. *ай°* II, *о* межд. (Фасм. 3: 95; ЭССЯ 26: 70).

аáнгич, *áнгич* ʻутка-морянка' ирк., камч. (СРНГ 1: 187), *ангúч* ʻто же' (Д 1: 16) // Из ительм. *а?ӊичҳ* ʻто же' (Ан. ОЛА 1984: 280—282; Ан. Эт. 1985: 72), ср. у Крашенинникова «камчадальские» (ительм.) формы *аангичь*, *ааныч*ь, *аангычь* с пояснением: «Камчадалы называют сих уток по крику их, тем же именем зовут они и дьячков, для того что они как утки поют разными голосами…» 1755 (Краш. 1949: 320, 330, 337, 359, 431, 532). Ударение **а°** обусловлено наличием в ительм. слове гортанного смычного -*?*- (Волод. 1976: 37, 73), *ангúч* у Д. непонятно. Ирк. ареал **а°** скорее всего вторичен (и сомнителен), — речь, несомненно, идет о камч. слове. Ономат. основа *а?ӊи*- сопоставима с рядом аналогичных основ в др. яз.: саам. и сев.-самод. факты типа нен. *ӊа”ӊо* ʻутка-нырок, утка-морянка' (Хелимский Эт. 1986—1987: 243), якут. диал. *āŋŋa*, *aŋā*, *aŋŋa*, ороч. *ауӊа*, уд. *ауӊга*, айн. *аанга* ʻутка-морян-

ка', нивх. *ауӈк* ʻразновидность утки (морянка ?)' (Ан. 2000: 71; спорная этимол. т.-маньчж. слов дается в СИГТЯ: 172 и EDAL: 278). Тюрк. этимол. **а**° (Фасм. 1: 55; ср. Doerf. 2: 130) неприемлема. Ср. *аулы́к*°.

аат см. *ага́т.*

а́ба ʻстаршая сестра, тетка по отцу' приирт. (СРНГ 1: 187) // Из тюрк. источника типа тоб. *aba* ʻтетка, старшая сестра' (Кононов Изв. ОЛЯ 25/3, 1966: 227; Doerf. 4: 402), бар. *aba* ʻстаршая сестра, сестра моего отца' (Дмитр. 1981: 123) ~ др.-тюрк. *aba* ʻотец, медведь' (ДТС: 1), п.-монг. *aba*, монг. *ав* ʻотец, папа, батюшка' (ЭСТЯ 1: 54—58, 158—159; Räs.: 1; Doerf. 2: 3—4; EDAL: 310, 513; Ан. 2000: 71). Ср. серб. диал. *а́ба* ʻмамуся (обращение к матери или свекрови)' < тур. диал. *aba* ʻмать, старшая сестра и др.' (ЕРСЈ 1: 35). См. также *а́ва*, *апа́* I.

або́ I ʻтолстое белое и редкое сукно; род одежды из этого сукна' кавк., сиб. (Д 1: 1; СРНГ 1: 188), *аба*, *абба*, *габа́* ʻгрубое сукно' (СлРЯ XVIII в. 1: 7), *аба* (*оба*) 1641—1642 (ДопСлРЯ XI—XVII 1: 8) *абинной* ʻиз грубого сукна' 1630 (СлРЯ XI—XVII 1: 18) // Из ст.-тур. *aba* ʻгрубая шерстяная материя; плащ из такой материи' < перс. *abā* < араб. *ʻabā*' ʻто же' (Стаховский Эт. 1965: 198; Добродомов СТ 6, 1976: 26; Фасм. 1: 55; Räs.: 1; Ан. 2000: 72). Бродяч. слово, обозначающее реалию, кот. в свое время была предметом торговли по всему югу Европы и в Азии. В рус. прямо из тур. (и/или через кр.-тат.). Ст.-рус. *габа́*, как и ю.-рус. *габа́* ʻгрубая шерстяная ткань' (СРНГ 6: 52 — со ссылкой на Фасмера, см. Фасм. 1: 378), встречающееся у Гоголя (Рогожникова ВЯ 1, 1982: 82), предполагают польск. и/или укр. посредство.

Ср. происходящие из турецкого укр. *га́ба́*, польск. *haba*, болг. (*х*)*аба́*, с.-хорв. *а̀ba*, рум. (*h*)*abá*, венг. *aba* и др. назв. сукна и/или одежды из него (БЕР 1: 1; ЕСУМ 1: 444; ЕРСЈ 1: 34; Kiss StSlASH 10/3-4, 1964: 441; StachowskiS LWGT 1995: 164), сюда же курд. *ábā* ʻрод мужской верхней одежды, плащ, накидка' (Цабол. 1: 41—42). Польск. *haba*, вероятно, из укр., через укр. (и польск.?) посредство прошли также чеш. *háb*, чаще *háby* мн. ʻ(старая) одежда', слвц. *hába*, *háby* мн. ʻто же' (VWSS 1: 6; ср. Mach.: 153).

або́ II ʻглиняная конусообразная постройка над мусульманской могилой почитаемого казаха; казахское кладбище' Уральск. (СРНГ 1: 187) // Вероятно, из казах. *obā* 'курган, насыпь, куча камней с воткнутыми ветвями (на месте погребения предков)', кирг. *obō* ʻхолм из камней' (Кононов Изв. ОЛЯ 25/3, 1966: 227; СИГТЯ

2006: 607) < монг., ср. п.-монг. *obuγan* ʻкуча камней, насыпь (в честь духов)’ (ЭСТЯ 1: 398; Räs. 356; Doerf. 1: 153—155; EDAL: 1059). Из родственного монг. слову бур. *обоо*(*н*) происходит рус. сиб. *обóн* в сходном знач. (Ан. 2000: 415—416). Неясно, связан ли с последним арготизм *Обóн* ʻСибирь’ (Даль, см. Бонд. 2004: 295).

абá III ʻнеужели’ симб., куйб., *аббá* межд. ʻвосклицание для выражения удивления’ казан. (СРНГ 1: 187, 189) // Ограниченный ареал противоречит слав. этимол. Скорее всего, из башк. *aba* межд. ʻну и ну! надо же! (выражение удивления)’, ʻой, тоже мне (выражение возмущения, обиды)’, чув. *apa* межд. удивления (Ашм. 1: 272), ср. башк. *abau* межд. ʻвыражение боли, испуга, страха’, тат. *abau* межд. ʻвыражение испуга, удивления, отвращения’ (Буд. 1: 2; ТатРС: 17), уйг. *aba* ʻвосклицание отвращения, негодования’ (Радл. 1: 620), мар. (< тат.) *абаý* и др. ʻой! (выражения испуга, удивления и др.)’ (Горд. 1: 31). Ср. *апá*° II.

абáбка ж. ʻгриб-березовик’ сиб. (Цом. Ист. хр. 2/1: 47), *абáбок* м. ʻвид гриба, черный гриб, подберезовик’ ряз., смол. (Фасм. 1: 55) // По-видимому, неполно засвидетельствованный в лексикографии вариант назв. гриба с начальным *а*-. Шире известна форма с *о*-: *обáбка* ж. ʻгриб подберезовик’ сиб., (Д) *обáбок* м. ʻобщее название грибов; подберезовик, подосиновик, масленок’, *обабокъ* ʻгриб подберезовик, крупный съедобный гриб вообще’ 1675 (СлРЯ XI—XVII 12: 8) и др. — из прасл. **obbabъka* ж., **obbabъkъ* м., состоящего из преф. **ob*-, рус. *об*- и **baba*, рус. *бáба* (ЭССЯ 26: 93). Ср. *бáбка* ʻбелый гриб’ смол. (СРНГ 2: 21), блр. *бáбка* ʻподберезовик’, чеш. *babka* ʻвид гриба (с потрескавшейся кожицей на шляпке)’ и др. (Герд ИРЯСРГ 1994: 74—75; VWSS 2: 64; Müller ZfSl 15/1, 1970: 121; Mach.: 40). Фасмер со ссылкой Кипарского и Якобсона указывает на деривацию от *баба* ʻпень’ (Фасм. 3: 97), но более вероятно, что корень *bab*-/*баб*- в данном случае обозначает быструю утрату подберезовиком твердости (ʻнетвердый, быстро раскисающий гриб’). Правдоподобна деривация — *обáбок* от *обáбиться* ʻдрябнуть, морщиться’ (Мерк. 1967: 176—177; Urbutis Balt. 15/2, 1979: 156; см. также ЭСБМ 1: 253—254, s.v. *бáбка* 4).

абабъ ʻодежда из грубого сукна’ 1610, *обабъ* ʻгрубое сукно (= *абá*° I), штука этого сукна’ 1614 (СлРЯ XI—XVII 1: 18) // Видимо, то же слово, что *абá*° II, но детали неясны. Демьянов говорит об «удвоении *б*» (Дем. 2001: 320).

абажýр ʻколпак для лампы, светильника’ 1859, ʻкосое окошко, сообщающее свет сверху’ 1803 (Черн. 1: 21), ʻколпак, надеваемый на

лампу’, ʽжестяной щиток над дымовой трубой’ пск. (ПОС 1: 45), ʽкожух печи’ ср.-урал. (Волотковская ОиДЛ 4, 2003: 97) // Из франц. *abat-jour* ʽабажур’ 1829, ʽкосое окошко (например, тюремное)’ 1670 от *abattre* в знач. ʽотражать, ослаблять’ + *jour* ʽдень, дневной свет’ (Фасм. 1: 55; GrRob 1: 12).

Из франц. также болг. *абажу́р*, чеш. *abažúr*, польск. *abażur* и др. Укр., блр. *абажу́р* < рус. (Черн. 1: 21; ЭСРЯ МГУ 1/1: 12—13; ЭСБМ 1: 40; ЕСУМ 1: 37; SESJČ: 67; Bańk. 1: 2).

аба́з ʽстарая персидская и грузинская монета, около 20 коп.’ кавк. (Д 1: 1): *…потребовал* … с *меня абаз* (Пушкин, «Путешествие в Арзрум»), *ни абаза* ʽни копейки’ (Островский, см. ЯСМ: 20) // Из ингуш. *æp̄æz*, чечен. *эппаз* ʽмонета в 20 копеек, двугривенный’ (Дыбо НРЭ 1: 32) < груз. *abazi* < перс. *ʽAbbāsī* ʽстарая персидская серебряная монета в 20 динаров’, по имени шаха Аббаса I (1587—1629; ИС *ʽAbbās* — араб.) и династии аббасидских халифов (Фасм. 1: 55; Кононов Изв. ОЛЯ 25/3, 1966: 227), см. еще *абаса*.

Из перс. усвоены также осет. *abazi*, арм. *abasi* и др. (Аб. 1: 24), курд. *ābāsī* (Цабол. 1: 63), англ. *abas* ʽмера веса для жемчуга’ 1684 (PersLES 1991: 211).

абаза́ I м., ж. ʽбестолковый басурманин’ крым. (?) (Д 1: 1; СРНГ 1: 188) // Из тур. *abaza* ʽглупый’, кр.-тат. ʽчеловек, говорящий невнятно’ (Фасм. 1: 56; Радл. 1: 625). Едва ли в тюрк. из этнонима *abχaz* (Räs.: 2; см. *абха́з*), — скорее, к тур. этнониму *abaza* (см. *абази́ны*). С **а**° может быть связана рус. фамилия *Аба́зов* (Никонов Эт. 1970: 123).

Ср. (?) серб. *а̏бāз* ʽничтожный, недостойный человек’ и др., *а̀безина* ʽнеразумное существо, дурак’, кот. признаются в ЕРСЈ 1: 35, 38 неясными.

абаза́ II ж. ʽжестокий восточный ветер от кавказского берега, опасный для дунайских моряков’ черномор. (Д 1: 1; СРНГ 1: 188) // Быть может, к *абаз*(*а*), см. *абази́ны*.

абаза́ III ж. ʽконское тавро, известное на Кавказе’ (Д 1: 1), *абаса́* ʽто же’ кавк. (СРНГ 1: 188 — со ссылкой на Д) // Согласно Далю (Д 1: 1) — «вероятно, по названию горского племени», ср. (?) *абази́ны*°.

абази́ны мн. — назв. народа на Северном Кавказе, *абазы*, *абазинцы* мн. ʽкавказская народность, абазины’ кон. XVIII в. (СлРЯ XVIII 1: 9), *абазы* мн., *абаз* ед.: *Иверский Александр царь з братьею*, *з грузинскими цари… Абазы, Эрпили* ок. 1600 (Ковал. 2003: 139) // Фор-

ма *абази́н*(*ц*)*ы* возникла в XVIII в. из *абазы* мн. (*абаза* или *абаз* ед.?) < абаз. *ábaza* ʽабазин(ец)ʼ, ʽобщее название абазинов и абхазовʼ (< абх.-адыг. **abaza*), откуда самоназвание абхазов *ápswa* < *ápsa*-*wa* < *ápsa* < *ábza* < *ábaza* (Гамкрелидзе ВЯ 4, 1991: 91—92). Ср. адыг. *абадзə*, каб. *абазə* и др. ʽабазин(ы)ʼ (Аг. 2000: 13), тур. *abaza* ʽабхаз(ы)ʼ (ТРС, s.v.). С *ábaza*, *ápswa*, по-видимому, связаны греч. этноним ˘ψē̄ëáé мн. ʽапсилы, народ в Грузииʼ (Гамкрелидзе ВЯ 4, 1991: 89), а также др.-рус. *обезы* мн. (*из Ѡбезъ* род. мн., Лавр. лет. под 1154 г., см. ПСРЛ 1: 446 и др.) и *обежанинъ* (см. у Гамкрелидзе, с. 92), неверно отождествляемые с этнонимом *абхаз*° (Фасм. 1: 57; Deeters IF 61, 1954: 329; Поп. 1973: 135).

Назв. *обез*(*ы*) относилось к абазинцам, абхазам и зап. грузинам (Аг. 2000: 16). Др.-рус. слова — более ранние формы заимств. из того же источника, что и **а**°. Ср. фамилию *Абе́зин* от «*абеза* — старого рус. названия абхазов и грузин» (Никонов Эт. 1970: 129 — без указания, откуда взято назв. *абеза*).

абазу́рить ʽпривыкнутьʼ, ʽобнаглетьʼ, ʽраспускать, портитьʼ, *абазу́риться* ʽоблениться'ʼ, ʽраспуститьсяʼ, отсюда *абазу́рка*, *абазу́рник* м., -*ица* ж. ʽтот, кто упрямый, неслухʼ пск. (ПОС 1: 45—47), *обазу́рить* ʽпривыкнуть, освоитьсяʼ пск., *обазу́риться* ʽто жеʼ пск., твер., ʽосвоившись, стать бойким, смелымʼ олон., петерб. (см. подр. СРНГ 21: 342) || блр. *абазу́рыцца* ʽутратить стыдʼ вит. (ЭСБМ 1: 40) // Явно затемнено переразложениями и контаминациями. Судя по пск. *абазо́риться* ʽраспуститьсяʼ, ʽошибиться, глядя на что-л.ʼ (ПОС 1: 45), можно предположить исходное **обо*-*зор*-*ити*, что и сделал Мартынов, допуская также контаминацию с *опозо́риться* (БлрЛ 1, 1972: 17; ЭСБМ 1: 41). Ср. ряз. *обизо́рить* ʽбесчестить, стыдитьʼ и близкие факты, из **obi*-*zor*- (ЭССЯ 27: 96—97; Попова ДЛ 1987: 62—64; Варбот АвСб 2003: 235—236). Однако реально существующее пск., твер. *обозо́риться* ʽобознаться, оглядетьсяʼ (СРНГ 22: 158—159) не объясняет **а**°. Рус. факты не обнаруживают *обо*-, только *о*(*а*)*ба*-, ср. олон. *обазу́риться*. Возможно, -*а*- во втором слоге (и -*у*- в третьем) под влиянием *обмазу́рить*(*ся*), ср. пск., ленингр., смол. *обмазу́риться* ʽстать хитрым, ловким, пронырливымʼ (СРНГ 22: 117), к *мазу́рик* (см. о нем Фасм. 2: 558). Результатом переразложения является пск., твер. *базу́рить* ʽплутоватьʼ, в кот. едва ли можно видеть рефлекс прасл. **bazuriti* (ЭССЯ 1: 171).

По-видимому, Мартынов (ЭСБМ 1: 41) прав, отклоняя иран. этимол. **а**° Топорова: *а*-/*обазу́риться* < *о*-/*а*-*базу́риться* (вследст-

вие переразложения) из иран. **aba-zür-* или **abi-zür-*, сложения преф. с именем типа авест. *zürah-*, др.-перс. *zūrah-* ʽнесправедливость, обман’ (Сб. Бернштейну 1971: 454—455 и др.; ср. ЭССЯ 1: 171, s. v. **bazuriti*). Пск. *абазу́литься* ʽвыйти из повиновения’, ʽоблениться’, новг. *обазу́литься* ʽпривыкнуть’ и близкие формы (ПОС 1: 45—46; СРНГ 21: 342), возможно, из *а*/*обазу́риться*, с субституцией *-р-* > *-л-* (ср. Мызн. 2003а: 6, 7).

аба́им ʽобманщик, плут’ вост., то же, что *абда́л* (Д 1: 1) // Идентично влад., перм., нижегор. *оба́им* и др. ʽговорун, красноречивый человек’ (СРНГ 21: 343) от (Д) *оба́ять* ʽобольстить, обморочить’ (ЭССЯ 26: 94—95). Не совсем ясно однако отношение к ИС *Обаим* XVI—XVII вв. (*Обаим Голчин*, стрелецкий сотник, 1550), кот. может быть тат. происхождения, ср. еще ИС *Обоим Чембулатов* в Пензенском крае (Никонов Эт. 1970: 123).

аба́ка ʽверхняя плита на капители колонны’ (Д 1: 1), *абако* 1709, *абак* 1789, *абакус* 1803, *аба́ка* 1803 ʽто же’ (СлРЯ XVIII 1: 8), интернац. // Ср. итал. *ábaco*, франц. *abaque* ʽверхняя часть капители’ < лат. *abacus* (Фасм. 1: 56) < греч. Dвбo. Рус. форма на *-о* из итал., на *-ус* из лат. или из польск. (< лат.) *abakus* (наряду с *abak*), на *-к* из франц., на *-а* скорее всего из франц. или итал., но не исключено и возникновение формы на *-а* на рус. почве из *абак*. См. также ЭСРЯ МГУ 1/1: 13.

Абака́н — назв. реки и отсюда гор. на юге Красноярского кр. у впадения этой р. в Енисей; город возник в кон. XVIII в., до 1931 г. — с. *Усть-Абакан*(*ское*) // Связано с саг. *Abaγan* = *Aγban*, *Abγan* ʽр. Абакан’ (Радл. 1: 182). Хак. *Aγban-Piltiri* ʽс. Усть-Абакан(ское)’ (*piltir* ʽустье реки’) — калька с рус. Имеются предположения о связи тюрк. ГО с иран. *āр-* ʽвода’ (Kiss 1: 48) и тюрк. *aba* ʽотец’, ʽмедведь’ (Посп. 1998: 4).

аба́кша I, *оба́кша* ʽмалоподвижный человек, лежебока’ арх. (АОС 1: 62), *оба́кша* ʽтот, кто часто и много хохочет’ петерб. (СРНГ 21: 344), ИС *Обакша* 1539 (Никонов Эт. 1970: 123) // Возможно, из рус. вост. *опа́кша* (*опаку́ша*) ʽнеловкий, нерасторопный человек’, также ʽизнанка; то, что задом наперед’, ʽлевша’ (Там же; Д 1: 674; СРНГ 23: 231), далее к твер. *о́-пак* ʽназад, задом’, новг. *пакша́* ʽкисть левой руки’ и др. (Фасм. 3: 142). Различие в консонантизме объяснимо за счет мены глухой/звонкий в сев.-рус. Но не исключено и тождество **а°** с ИС *Аба́кша* (= *Абакум*), откуда фамилия *Аба́кшин* (Унб. 1989: 68). Ср. также *аба́кша*° II.

аба́кша II ʽнебольшая рыбка с толстой головой' перм. (Матвеев ALASH 14, 1964: 286) // Метафорически от предыдущего? Сомнительна коми этимол.: к комиП *abatś* ʽпугало, чучело' и др. (Там же), см. *аббати́са*.

аба́л ʽзасыпанная землею яма, из которой добывалась руда' влад. (СРНГ 1: 261) // Вариант с начальным *а-* к лучше засвидетельствованному *оба́л* ʽнебольшой овраг, обрыв' (ряз., ставр.) и близкой лексике (СРНГ 21: 344), продолжающей прасл. **obvalъ* (ЭССЯ 30: 260—261), отсюда и литер. *об-ва́л*. Ср. также назв. р. *Обаленка* в бас. Оки, собств., ʽрека с крутыми, обваливающимися берегами' (Смолицкая ЛГРЯ 1991: 104—105).

абарга ʽрыба калуга' забайк., амур. (СРНГ 1: 188) // Из бур. *абарга* ʽогромный, колоссальный, могучий' ~ монг. *аврага* ʽто же', бур. *абарга загаһан* ʽмифическая огромная рыба', п.-монг. *aburγa* ʽбольшой (о рыбе, змее)' (Ан. 2000: 72). Рыба калуга (вид осетра) достигает в Амуре огромных размеров.

абармо́ ʽмясо убитой или павшей скотины в качестве приманки для зверей' том. (ССО 1: 15), *абармо́л* ʽмясо, используемое в ловушках как приманка' том. (СОС 1: 14) // Ср. сельк. *awarmo·* ʽприманка', (Тым) *awarmo·* ʽдобыча' (знач. ?) < сельк. *awər-* (*amər-*) ʽесть' (Хел. 2000: 365; Ан. 2000: 72).

абаса ʽперсидская серебряная монета' 1652 (СлРЯ XI—XVII 1: 18) // Возможно, из азерб. *abbası* (см. *абаси́*), с переводом на рус. почве слова, оканчивающегося на ударную гласную, в склонение на *-а* (Дыбо НРЭ 1: 32), ср. *айбаласа́*°. К тому же азерб. источнику восходят и рус. назв. той же монеты *абаси*, *абасы* (с переосмыслением как форм мн. ч.), *абас*, *абаса* XVIII в. (СлРЯ XVIII в. 1: 8). Слово *абас* ʽдвугривенный' известно и как арготизм (Дмитр. 1962: 490). См. также *аба́з*.

абаси́ ʽдвадцать копеек' Азербайджан (СРНГ 1: 188) // Из азерб. *abbası* ʽто же' < перс., см. *аба́з*, *абаса*. Ср. еще *аббас* (*по аббасу батман*) у Тынянова (Сом. 2001: 7).

абату́р, *абату́ра* ʽупрямец, неслух, урос' вят., ряз., ʽболван, дурак' сарат. (Д 1: 1), *оба́тур* влад., волог., перм., *обо́тур* олон., *обоτу́р* волог., вят., перм. ʽто же', *оба́тур* ʽобманщик, плут' яросл., ʽнаглец' сарат., влад., перм., *обоτу́р* ʽдурак' сарат. (см. подр. СРНГ 21: 352), ИС *Оботур* (*Федор Оботур*, крестьянин, Бежецкий Верх) 1537, *Оботуровы* (помещики, Новгород) кон. XV в. (Весел.: 225), *Аботуръ* (холоп в Черенчиньском погосте) 1495 (Туп.: 87) // Согласно ЭССЯ (30: 219—221), рефлексы прасл. **obturъ*/

*_obtura_, бессуффиксального произв. от *_ob_(ъ)_turiti_ (_sę_), откуда сев.-рус., сиб., волжск. _отуря́ть_, _отури́ть_ и др. ʽповорачивать (судно, лодку)’, ʽпривести в смятение’, ʽопьянить, одурманить’, ʽобмануть’, сиб. _обáтурить_ ʽповернуть (плот) по течению’, влад., перм. _обату́рить_ ʽупрямиться’ и др. (ЭССЯ 30: 219—221; СРНГ 21: 352; 24: 347—348). Сюда же _батурá_ ʽупрямец’ ряз., волог., перм. (Д 1: 54), (?) ИС _Батура_ (тяглый человек на Жабенском погосте) 1495 (Туп.: 98), кот. возникло или вследствие переразложения _абату́ра_ и депрефиксации (ср. Фасм. 1: 135) или как сложение _ба-_ и _турить_ (Горячева Эт. 1980: 109).

Прасл. древность _obturъ_/*_obtura_ вызывает сомнения: его предполагаемые рефлексы скорее возникли уже на великорус. почве. Вместе с тем, исконная этимол. рассматриваемых слов более вероятна, нежели выведение из тюрк. (ср. Фасм. 1: 135). Исключено сравнение **а**[о] с ИС польск. короля Стефана Батория (см. доп. Трубачева в Фасм. 1: 56), поскольку ИС типа _Аботуръ_ было известно на Руси до рождения этого короля в 1533 г. (Попов ДЛ 1969: 215).

абатчикъ ʽпосланец’ 1663 (СлРЯ XI—XVII 1: 18) // Возможно, из тюрк. *_abadčï_ (Хелимский), имени деятеля от _abad_ = тур. _abad_ 1680 и др. ʽжилой, обитаемый, в хорошем состоянии’ = перс. _ābād_ (Stachowski FO 14, 1972—1973: 89). Вместе с тем **а**[о] напоминает рус. уст. _набáтчик_ ʽтот, кто бьет в набат’ от _набáт_ < тюрк. < араб. (Фасм. 3: 34).

абаш, _абаша_ ʽсвященнослужитель у мусульман, мулла’ тобол. 1639 (Пан.: 7) // Согласно Крысько (письменное сообщение), форма и знач. слова должны быть уточнены. Правильно только _абаша_ ʽсвященнослужитель у калмыков’, кот. сходно по строению с рус. _тайшá_ ʽкалмыцкий владелец, старшина’, _бакшá_ ʽрод настоятеля, старшины в сожитии калмыцких жрецов’ (Д 1: 40; 4: 387). При этом _тайша_ скорее всего из монг. зап. _taJši_ < кит. _тàйшӣ_ ʽучитель государя’ (букв. ʽвеликий учитель’), а _бакшá_ из калм. _bakšı_ < кит. _pâk-ši_ (совр. _boşi_) ʽучитель, наставник’ (см. подр. Ан. 2000: 112—113, 526). Вероятно, что и _-ша_ в _абаша_ также восходит (через калм., монг. зап.) к кит. _ši_ ʽучитель’. Однако _аба-_ непонятно.

аббá см. _абá_ III.

аббáс см. _абасú_.

аббáт, _абáт_ ʽнастоятель римско-католического монастыря’ (Д 1: 1), _аббат_ 1705, _абат_, _ават_ 1719, _авват_ 1710, _опат_, _апат_ 1697 (СлРЯ XVIII 1: 8), _обаты_ мн. ʽто же’ 1490 (СлРЯ XI—XVII 1: 18) // К итал. _ab_(_b_)_ate_, ср.-в.-нем. _abbāt_, _abbet_, _apt_, нем. _Abt_ ʽаббат’ <

лат. церк. *abbātem* вин. ед. к *abbās* < позднегреч. Dввб, Dввбт ʿотец’ < арам. *abbā* ʿотец, предок’ (Фасм. 1: 56; Brück.: 380; Mach.: 415; Черн. 1: 21; Kl.: 5). Ср. польск. *abas* < лат. *abbās*.

Рус. *аббат*, *абат*, *обат* < итал. *ab*(*b*)*ate*; рус. *опат*, *апат*, укр. *óпат* ʿаббат’ (ЕСУМ 4: 197), ст.-блр. *опатъ* (кон. XV в.) < ст.-польск. *opat* (1398), ст.-чеш. *opat* < ср.-в.-нем. *abbāt* (в Баварии **appāt*) < лат. Через ср.-в.-нем. посредство прошли также с.-хорв. *ȍpat*, словен. *op%t* (VWSS 1: 7; Булыко RS 41/1, 1981: 66; Sn.: 472). Венг. *apát* < ю.-слав. (MNyTESz 1: 163—164). Рус. формы с -*в*(*в*)- под влиянием греч. слов, см. также *авва*.

Рус. *аббе* 1718, *л’Аббе*, *лабе* ʿаббат’ (СлРЯ XVIII 1: 8) < франц. (*l*’)*abbé* < нар.-лат. **abbādem* вин. ед. (Kl.: 5).

аббати́са совр. редк., *аббати́сса* ʿнастоятельница женского католического монастыря’ 1719, *абатисса*, *абтисса*, *авватисса* 1711, *обатеша* 1710 (СлРЯ XVIII 1: 8) // Ср. лат. церк. *abbatissa* ʿто же’, дериват от *abbās* (см. *абба́т*), а также восходящие к этому источнику блр. (< польск.) *абатыса*, ст.-блр. *аббатиса* 1633, *абатиса* 1566 (Булыко RS 41/1, 1981: 66; ГСБМ 1: 56) < ст.-польск. *abatysa*, *abatysza* (1541), чеш. *abatyše* (Фасм. 156; Mach.: 33; VWSS 1: 7; Бул. 1972: 17). Из лат. церк. также нем. *Äbtissin* (Kl.: 5). Польск. *opacicha* — дериват от *opat* (аналогично с.-хорв. *ȍpatica* от *ȍpat*, словен. *op%tica* от *op%t*), см. *аббат*. Рус. *абтисса*, *обатеша* могли пройти посредство (испытать влияние) соответственно нем. и ст.-польск. (чеш.?) слов.

Невероятна попытка (КЭСК: 29; ср. КЭСКД: 6) вывести из рус. **а°** коми *абача* ʿтолстый, здоровенный’, комиП *abatś* ʿпугало, чучело’. Коми слово из тюрк. источника типа др.-тюрк. *abačï* ʿбука, пугало’ < монг. (Попов СФУ 10/1, 1974: 59; Räs.: 1; Ан. 2000: 72).

абда́л I ʿсекта персидских монахов в Закавказье’ (VWSS 1: 6), *абдалъ* ʿдервиш’ 1624 (СлРЯ XI—XVII 1: 18) // Из ст.-тур. *abdal* ʿнищий, дервиш’ (Радл. 1/1: 635) < перс. < араб. ’*abdāl* мн. от *badal* ʿзамена, заместитель, эквивалент’ (как назв. секты дервишей, считающих себя заместителями Мухаммеда), ср. курд. *ábdāl* и др. ʿбедный, неимущий, дервиш’ < араб. (Фасм. 1: 56; Räs.: 2; Цабол. 1: 42).

Не очень ясно рус. вост. *абда́л* II, *обда́л*, *обдала́* ʿобманщик, мошенник (татарин?)’ нижегор. (Д 1: 1; 2: 573) = нижегор., казан., влад., яросл., новг. *обда́л*, вят., влад., яросл. *обда́ло* ʿобманщик’ (СРНГ 22: 19), кот. едва ли можно напрямую отождествлять с *абда́л* I (так Фасм. 1: 56). Вряд ли к тур. *abdal* ‘дурак’, откуда

болг. *абда́л*(*ин*), с.-хорв. *абд%л* ‘то же’ (VWSS 1: 6—7; Sk. 1: 2; EPCJ 1: 38). Возможно, есть связь (через тюрк.) с араб. ʽ*abd allah* ‘слуга, раб божий’, ср. ИС *Абдулла́*. Фонетически затруднительно выведение (Аникин STC 10, 2005: 20) из влад., тамб. *обдува́ло* ʽшулер’ (СРНГ 22: 24) от *об-дува́ть* ʽобирать плутовски’ (ЭССЯ 26: 171). Ср. *аба́им*°.

абда́л II ‘мошенник’, см. *абдал* I.

абдрага́н ʽстрах, испуг’ казан., оренб. (Д 1: 1; СРНГ 1: 189) // Вероятно, из тюрк. (тат., казах.) *abdraγan* = казах. *abdyraγan* ʽрастерявшийся’, причастной формы от *abdyra-* ʽрастеряться’ (Шип.: 22—23; Räs.: 22) = тат., чув. *apt*(*y*)*ra-* (ср. Сергеев ТВСЯ 1974: 195), см. *аптра́ть*.

абдеше́нь ʽюго-восточный ветер’ пск. (ПОС 1: 48) // Можно предположить связь с и.-е. соответствиями слав. южн. **desnъ*(*jь*) ʽправый’ — лит. *dẽšinas* ʽправый’ и т. п. (ЭССЯ 4: 218). Тогда *-деш-* из балт.? Знач. ʽюжный’ как в др.-инд. *dáksina-*, ирл. *dess* ʽправый, южный’.

абеца́дло ʽазбука’ (СлРЯ XVIII 1: 9), *абецадло*, *обецадло* ʽнотная азбука, букварь’ 1681 (СлРЯ XI—XVII 1: 18), блр. *абецáдла*, ст.-блр. *абецадло* ʽазбука’ 1653 (ЭСБМ 1: 47; ГСБМ 1: 56) // Из польск. *abecadło* 1779, *abiecadło* XVI в., *obiecadło* XV-XVII в. ʽазбука’, ʽумение читать и писать’, происходящего из ст.-польск. *obiecado* 1440 < (ср.-в.-нем. *abecede*) и вновь сблизившегося с назв. первых трех букв латиницы (с добавлением адаптирующего суфф. *-dło*), ср. лат. *abecedārium* ʽазбука, алфавит’ (Brück.: 1—2; Bańk. 1: 2; Bor.: 17). Ср. рус. *абецедариум* 1748, *абеседарий* 1791 (СлРЯ XVIII 1: 9) — соответственно из лат. и из франц. *abécédaire* (Там же). См. также *а́збука*, *алфави́т*.

абза́ц, с 1861 г. (Черн. 1: 21) // Из нем. *Absatz* ʽосадок, уступ; отдел’ в знач. ʽабзац, отступ’ от *absetzen* ʽотставлять, удалять’ (Фасм. 1: 56). Слово известно и в др. слав. яз. (ЭСРЯ МГУ 1/1: 14).